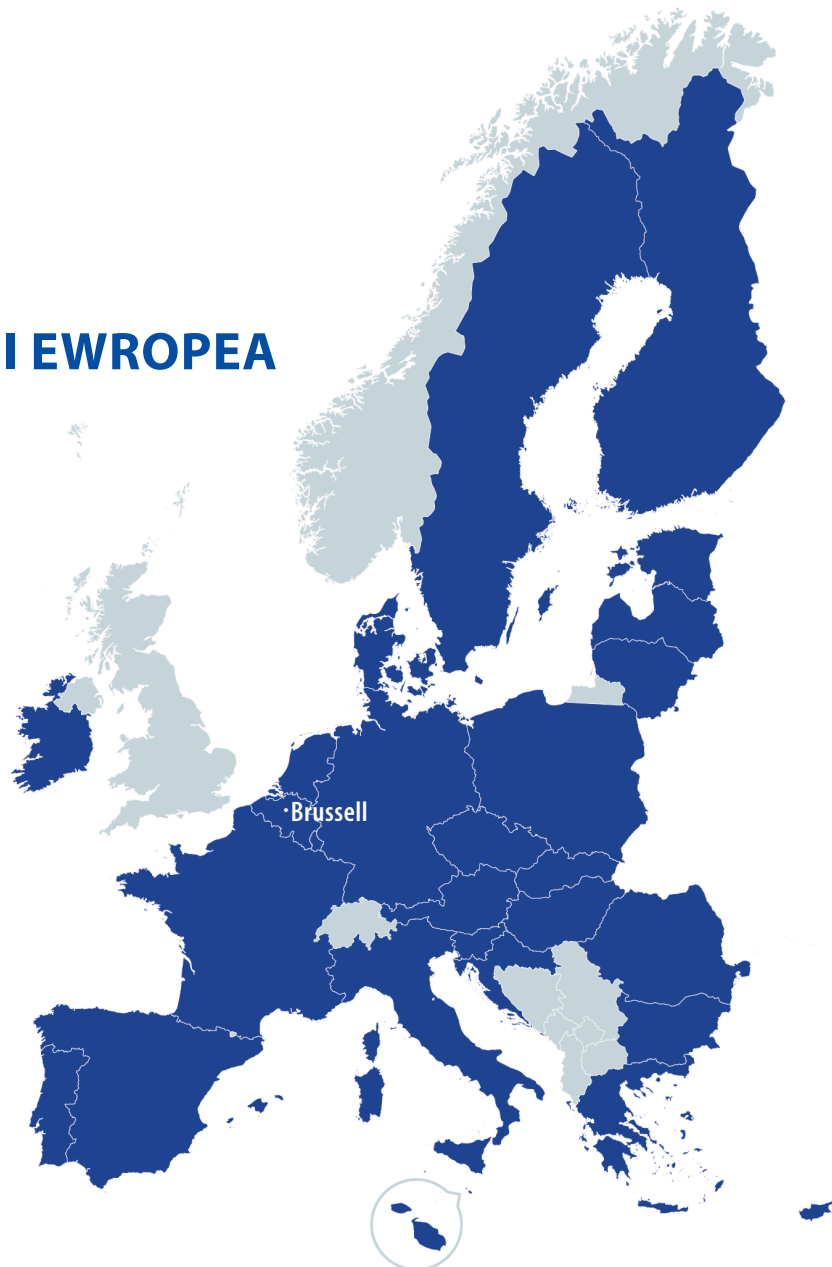




## IL-KUMMISSJONI EWROPEA



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeġ minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qradi Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## L-Aġenda

Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività hemm il-proposta tiegħek għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa.

Meta l-presidenza (li qed tippresiedi l-laqqgħa) tgħaddilek il-kelma, inti tippreżenta l-proposta tiegħek lir-rappreżentanti tal-istati membri u tiegħu sehem fin-negozjati.

Iż-żewġ artikoli ppreżentati għandhom jiġu diskussi mill-ministri sabiex jintlaħaq qbil. L-artikoli l-oħra tal-proposta diġà ġew maqbula f'livell preparatorju <sup>(1)</sup> (gruppi ta' ħidma u Coreper).

## L-objettiv primarju tiegħek

Li tiżgura li kemm jista' jkun mit-test inizjali jkun inkluż fil-verżjoni finali, waqt li tgħin lill-Kunsill isib pożizzjoni komuni. Soluzzjoni Ewropea komuni hija meħtieġa b'mod urġenti!

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek** li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) biex tippreżenta u tispjega l-proposta tiegħek. L-iskript li ġej jista' jgħinek:



<sup>(1)</sup> <https://www.consilium.europa.eu/mt/council-eu/preparatory-bodies/>

*Onorevoli membri tal-Kunsill,*

*Huwa tajjeb li jkollna dan id-dibattitu importanti llum dwar tikketta ġdida għal moda ekwa. It-tikketta tkun ta' benefiċċju kbir għaċ-ċittadini u għall-UE kollha kemm hi għaliex \_\_\_\_\_*

*Fl-abbozz ta' regolament tal-Kummissjoni aħna qed nipproponu standards soċjali għoljin għaliex \_\_\_\_\_*

*Dawk l-istandards għandhom jiġu infurzati billi nġieghlu lill-imprizi jerfgħu r-responsabbiltà, għal diversi raġunijiet: \_\_\_\_\_*

*Ejjew nikkontribwixxu flimkien, bħala komunità, għal ekonomija dinjija aktar ekwa. It-tikketta l-ġdida tal-moda ekwa tkun l-ewwel pass għaqli lejn dan.*

*Grazzi.*

3. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom.
4. Matul in-negozjati spjega l-pożizzjonijiet tiegħek u **ddefendi l-abbozz tiegħek**. Tkellem u għin lill-Kunsill isib kompromess li jilhaq l-aspettattivi tiegħek!
5. **M'għandekx dritt tivvota fl-aħħar.** Uża l-waqfiet informali biex tipperswadi lid-delegati jseguw s-suġġerimenti tiegħek.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istharrig li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## STANDARDS SOĊJALI MINIMI

### OPZJONIJIET

#### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi dwar il-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-għażla tiegħek: standards soċjali għoljin

### L-ARGUMENTI TIEGĦEK

- Aktar u aktar Ewropej iridu jixtru hwejjeġ ekwi. Iridu standards ċari u għoljin. L-UE għandha twieġeb għax-xewqat taċ-ċittadini.
- L-UE tippromwovi d-drittijiet tal-bniedem mad-dinja kollha, u inti trid li din l-impressjoni tissaħħaħ b'dan ir-regolament.
- Il-proposta tiegħek lill-istati membri tinkludi standards soċjali għoljin ħafna. Dan jagħtik l-opportunità li timxi lil hinn minn din il-pożizzjoni massima pass pass.
- L-istandards soċjali medji jkunu l-mira minima tiegħek għar-regolament il-ġdid.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## IN-NATURA VINKOLANTI TAL-ISTANDARDS

### OPZJONIJIET

#### ■ Miżuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Miżuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Miżuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-għażla tiegħek: Miżuri Stretti

### L-ARGUMENTI TIEGĦEK

- Ikunu xi jkunu l-istandards stabbiliti, dawn iridu jiġu infurzati. Huwa biss wara dan li l-UE tkun tista' taġixxi, u r-regolamenti ma jibqgħux jeżistu biss fuq il-karta.
- Fl-istess ħin, il-piż u l-ispejjeż amministrattivi għandhom jinżammu taħt limiti raġonevoli. Aktar ma l-proċedura tkun ikkumplikata, aktar ikun għali l-prezz aħħari tal-ħwejjeġ ekwi.
- It-tikketta ser tintuża biss jekk il-konsumaturi jafdawha. Jekk l-imprizi jiġu mgħiegħla jerfgħu r-responsabbiltà, dan jiżgura tikketta affidabbli u Prattika. Kontrolli inqas rigorużi joħolqu r-riskju li l-ksur tal-istandards ma jinqabadx.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE | ■                         |                         |                          |                        | ■              |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infommazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



## IL-PRESIDENZA



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## **KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet żgħira. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar f'hejje minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħh li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## **Artikolu 1**

### **STANDARDS SOĠJALI MINIMI**

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## **Artikolu 2**

### **NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS**

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-PRESIDENZA

## L-Agenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Li jintlaħaq qbil dwar pożizzjoni komuni tal-Kunsill b'maġġoranza doppja (li tkun mill-inqas 55 % tal-istati membri, li jirrappreżentaw 65 % tal-popolazzjoni tal-UE). Idealment, titfittex dejjem l-unanimità, iżda jekk dan ma jkunx possibbli tiġi applikata r-regola tal-maġġoranza doppja. Fil-prattika, il-biċċa l-kbira tad-deċiżjonijiet ma jitressqux għal vot, iżda l-presidenza ttipprova ssib kompromess li jista' jiġi appoġġat mid-delegazzjonijiet kollha.

## Ir-rwol tiegħek

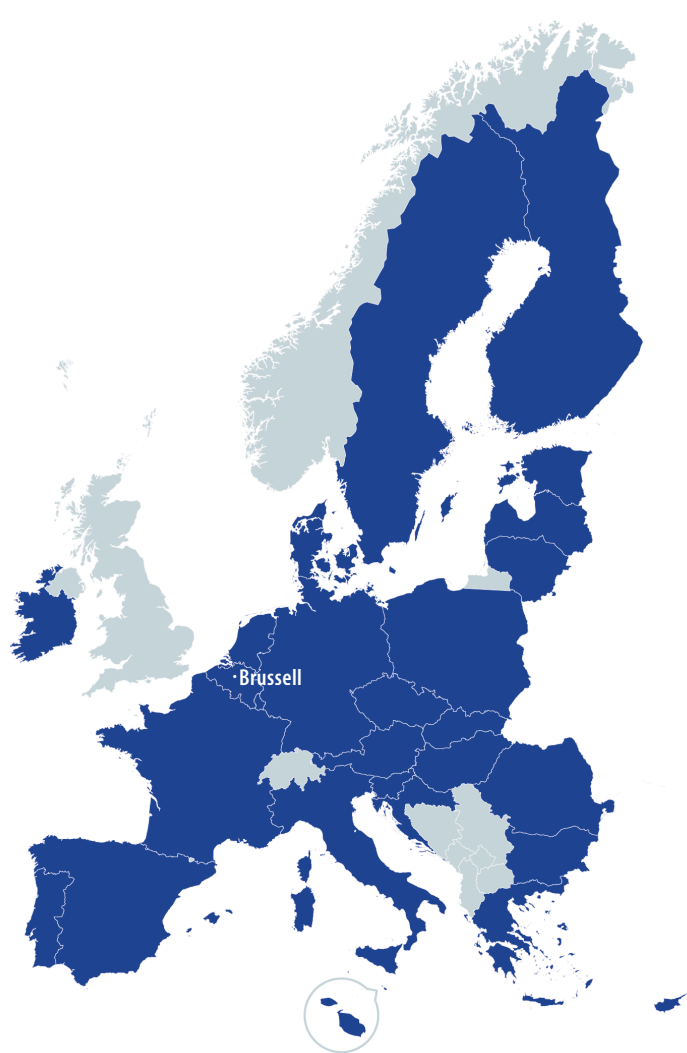
Inti tingħaqad mad-delegazzjoni tal-istat membru li attwalment għandu l-presidenza. Il-facilitatur tal-logħba ser jgħidlek liema hu dan il-pajjiż.

Bħala parti mid-delegazzjoni, huwa l-kompitu tiegħek li tippresiedi n-negozjati uffiċjali waqt li l-kollegi tiegħek jippreżentaw l-interessi u l-pożizzjonijiet tal-pajjiż.

Inti responsabbli għas-sorveljanza tat-taħditiet uffiċjali kollha, li tgħaddi l-kelma lid-delegati u li jżomm mal-ħin tal-iskeda.

## Ftuħ tal-laqgħa:

1. Għandek tiftaħ il-laqgħa formalment, tilqa' lid-delegati kollha u lill-Kummissjoni u tispjegalhom l-għan ta' din il-laqgħa (mhux iktar minn minuta). L-iskript li ġej jista' jgħinek:
2. Wara dan, inti **tistaqsi lir-rappreżentant tal-Kummissjoni biex jippreżenta l-abbozz**.
3. Imbagħad **isiru d-dikjarazzjonijiet tal-ftuħ mill-istati membri** (mhux iktar minn minuta kull wieħed), imsejha minnek skont l-ordni tat-talbiet biex jittkellmu. Stieden lill-istati membri b'pożizzjonijiet simili biex jiċċaraw dan, pereżempju "Il-pożizzjoni tagħna hija xyz, li hija simili għall-pożizzjoni tal-istat membru X." Naturalment jistgħu jistabbilixxu argumenti oħra. Tista' wkoll tistieden lill-istati membri biex jippreżentaw dikjarazzjoni tal-ftuħ konġunta bħala grupp ta' pajjiżi tal-istess fehma sabiex jintrebaħ aktar ħin għad-diskussjonijiet.



Membri tal-Kunsill, Kummissarju,

Għandi l-pjaċir niftaħ il-laqgħa tal-lum tal-Kunsill Kompetittività.

Kif tafu, \_\_\_\_\_ bħalissa għandu/ għandha l-presidenza tal-Kunsill u ser jippresiedi/ tippresiedi n-negozjati. Ser ikun ir-rwol tiegħi li nimmodera l-laqgħa tal-lum u mhux ser nippreżenta l-pożizzjonijiet ta' pajjiżna dwar is-suġġett.

Fuq l-aġenda tal-lum hemm regolament ġdid dwar tikketta tal-moda ekwa. Is-suġġett huwa ta' importanza kbira għaċ-ċittadini Ewropej kollha, kif ukoll għar-rwol tal-UE fid-dinja, għaliex \_\_\_\_\_

Qabel ma nagħti l-kelma lill-Kummissjoni, nixtieq nenfasizza li s-Servizz Legali tal-Kunsill irreveda l-proposta u infurmana li hija konformi mat-Trattati u għandha l-baži ġuridika neċessarja.

Issa ġentilment nitolbu lill-Kummissjoni biex tippreżenta l-proposta tagħha. Wara dan, kull wieħed minnkom ser ikollu l-opportunità li jippreżenta l-pożizzjoni ta' pajjiżu f'dikjarazzjoni qasira tal-ftuħ.

Nistennu u nittamaw li jkollna dibattitu kostruttiv u li jhalli l-frott.

Kummissarju, inħalli f'idejk biex titkellem!

## Diskussjonijiet:

1. Immodera n-negojzati uffiċjali li jsegwu. Il-ministri jistgħu jikkellmu biss meta inti tgħaddilhom il-kelma. Sejjah lid-delegati fl-ordni li jkunu saru t-talbiet biex jikkellmu.
2. Itlob lid-delegati biex ma jirrepetux argumenti u pożizzjonijiet li diġà ġew spjegati. Stieden lill-istati membri b'pożizzjonijiet simili biex jikkellmu f'isem xulxin. Il-ħin huwa limitat!
3. In-negojzati uffiċjali jiġu interrotti għal taħditiet informali. Inti tħabbar il-bidu tat-taħditiet informali u l-ħin meta l-laqqgħa formali ser terġa' tiltaqa'. It-taħditiet informali jistgħu jsiru mingħajr is-superviżjoni tiegħek.

## Jintlaħaq qbil:

1. Matul it-taħditiet informali, għandek żmien biex tfejji proposta ta' kompromess. Naturalment, tista' wkoll tistaqsi lill-istati membri jekk għandhomx suggerimenti għal kompromess.
2. Tressaq għal vot l-aktar proposta/i promettenti għall-Artikolu 1 u l-Artikolu 2. Il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill tiġi adottata b'maġġoranza doppja (55 % tal-istati membri, li jirrappreżentaw mill-inqas 65 % tal-popolazzjoni tal-UE). Uża l-kalkulatur tal-votazzjoni biex tgħodd il-voti. Il-faċilitatur tal-logħba ser jgħinek f'dan.
3. Fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, fakkar lill-istati membri li f'dan l-istadju jridu jiddeċiedu jekk jippreferux kompromess li jistgħu ma jkunux 100 % sodisfatti bih jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## STANDARDS SOĊJALI MINIMI

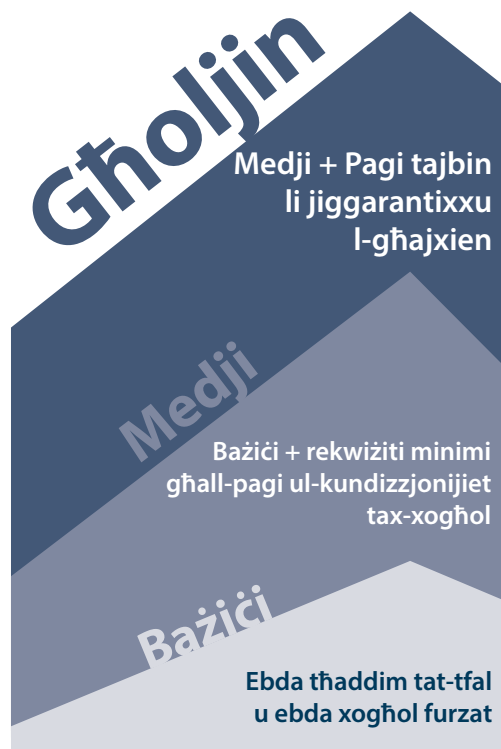
### OPZJONIJIET

- **Standards soċjali għoljin**  
... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.
- **Standards soċjali medji**  
... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi dwar il-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.
- **Standards soċjali bażiċi**  
... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.
- **Opzjoni oħra**

---

---

---



# ARTIKOLU 2

## IN-NATURA VINKOLANTI TAL-ISTANDARDS

### OPZJONIJIET

- **Miżuri stretti**  
In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.
- **Miżuri moderati**  
Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.
- **Miżuri ħfief**  
Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.
- **Opzjoni oħra**

---

---

---



|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Ġermanja           |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Greċja             |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| Spanja                |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| Franza                |                           | ■                       |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| L-Italja              |                           | ■                       |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           | ■                       |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Malta                 |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| In-Netherlands        | ■                         |                         |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Portugall          |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Finlandja          | ■                         |                         |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             | ■                         |                         |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE | ■                         |                         |                          |                        | ■              |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IR-RUMANIJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IR-RUMANIJA

## L-Agenda

**Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

- 1. Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- 2. Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Bulgarija u l-Kroazja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- 3. Hejji dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Sinjura/Sur President, Kummissarju, kollegi,*

*Nixtieq l-ewwel nett niringrazzja lill-Kummissjoni għall-proposta tagħha u lill-presidenza għall-inkluzjoni ta' din il-kwistjoni fl-agenda tal-lum.*

*Qabel il-laqgħa tal-lum kellna deliberazzjonijiet produttivi ma' \_\_\_\_\_, u qbilna dwar pożizzjoni komuni.*

*Naħsbu li jeħtieġ li jiġu riveduti l-istandards stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-regolament. Aħna nargumentaw favur standards soċjali bażiċi, għaliex \_\_\_\_\_*

*Fir-rigward tal-Artikolu 2, aħna favur l-introduzzjoni ta' "kodiċi ta' kondotta" li miegħu għandhom jintrabtu l-bejjiegħa bl-imnut kollha (miżuri ħfief).*

*Ninsabu fiduċju li matul il-laqgħa tal-lum ser insibu kompromess fattibbli.*

*Grazzi.*



- 4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem.** Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- 5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- 6. Matul in-negozjati uffiċjali, ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- 7. Naturalment, id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Bulgarija u l-Kroazja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- L-industrija tat-tessuti hija importanti għal pajjiżek, peress li ħafna nies jaħdmu f'fabbriki tat-tessuti. Dawn huma assoċjati mill-qrib ma' fornituri u impriżi madwar id-dinja. Huwa għalhekk importanti għalik li l-industrija tat-tessuti ma titgħabbiex iżżejjed. Tikketta tiswa l-flus, u aktar ma jkunu għoljin l-istandards, aktar tiswa flus. Inti tippromwovi standards bażiċi sabiex tippoteġi lill-kumpaniji.
- Il-biċċa l-kbira tan-nies f'pajjiżek mhumiex interessati u m'għandhomx il-flus biex jixtru ħwejjeġ tal-moda ekwa. Għalhekk din il-kwistjoni mhix prijorità għalik. Diġà hemm ħafna tikketti privati, u għalhekk kulhadd jista' jixtri ħwejjeġ tal-moda ekwa jekk jixtieq. Fil-fehma tiegħek dan biżżejjed u ma tarax il-ħtieġa ta' tikketta legali għall-UE kollha.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament irid itejjeb b'mod ċar il-ħajjiet tal-ħaddiema. It-tfal iridu jkunu mħarsa mill-isfruttament.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

## ARTIKOLU 2

### In-natura vinkolanti tal-istandards

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

##### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

##### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-politiċi Ewropej għandhom jafdaw lin-negozji. It-tikketti ekwi eżistenti diġà juru li jinkisbu riżultati tajbin ħafna meta l-kumpaniji u s-soċjetà ċivili jgħaqqdu l-forzi volontarjament. Jekk l-UE tikri kumpaniji indipendenti biex jgħassu l-kumpaniji tat-tessuti madwar id-dinja, tinġholq burokrazija tal-biża'. Il-ħwejjeg ser isiru aktar għaljin u prodotti għaljin ma jinbiegħux. B'konsegwenza ta' dan, il-bejgħ ser jonqos u ser jintilfu l-impjiegi.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infommazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-BULGARIJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeġ minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-BULGARIJA

## L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-oġettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

- Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tar-Rumanija u l-Kroazja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Sinjura/Sur President, Kummissarju, kollegi,*

*Nixtieq l-ewwel nett niringrazzja lill-Kummissjoni għall-proposta tagħha u lill-presidenza għall-inkluzjoni ta' din il-kwistjoni fl-aġenda tal-lum.*

*Qabel il-laqgħa tal-lum kellna deliberazzjonijiet produttivi ma' \_\_\_\_\_, u qbilna dwar pożizzjoni komuni.*

*Naħsbu li jeħtieġ li jiġu riveduti l-istandards stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-regolament. Aħna nargumentaw favur standards soċjali bażiċi, għaliex \_\_\_\_\_*

*Fir-rigward tal-artikolu 2, aħna favur miżuri ħfief: l-introduzzjoni ta' "kodiċi ta' kondotta" li miegħu għandhom jintrabtu l-bejjieġha bl-imnut kollha.*

*Ninsabu fiduċjużi li matul il-laqgħa tal-lum ser insibu kompromess fattibbli.*

*Grazzi.*



- Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mir-Rumanija u l-Kroazja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-aġar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

■ L-industrija tat-tessuti hija importanti għal pajjiżek, peress li ħafna nies jaħdmu f'fabbriki tat-tessuti. Dawn huma assoċjati mill-qrib ma' fornituri u impriżi madwar id-dinja. Huwa għalhekk importanti għalik li l-industrija tat-tessuti ma titgħabbiex iżżejjed. Tikketta tiswa l-flus, u aktar ma jkunu għoljin l-istandards, aktar tiswa flus. Inti tippromwovi standards bażiċi sabiex tippoteġi lill-kumpaniji. Il-biċċa l-kbira tan-nies f'pajjiżek mhumiex interessati u m'għandhomx il-flus biex jixtru ħwejjeġ tal-moda ekwa. Għalhekk din il-kwistjoni mhix prijorità għalik. Diġà hemm ħafna tikketti privati, u għalhekk kulhadd jista' jixtri ħwejjeġ tal-moda ekwa jekk jixtieq. Fil-fehma tiegħek dan biżżejjed u ma tarax il-ħtieġa ta' tikketta legali għall-UE kollha.

■ Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament irid itejjeb b'mod ċar il-ħajjiet tal-ħaddiema. It-tfal iridu jkunu mħarsa mill-isfruttament.

■ In-noti tiegħek:

---

---

---

---

---

---

---

---

## ARTIKOLU 2

### In-natura vinkolanti tal-istandards

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

##### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

##### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-politiċi Ewropej għandhom jafdaw lin-negozji. It-tikketti ekwi eżistenti diġà juru li jinkisbu riżultati tajbin ħafna meta l-kumpaniji u s-soċjetà ċivili jgħaqqdu l-forzi volontarjament. Jekk l-UE tikri kumpaniji indipendenti biex jgħassu l-kumpaniji tat-tessuti madwar id-dinja, tinħoloq burokrazija tal-biża'. Il-ħwejjeġ ser isiru aktar għaljin u prodotti għaljin ma jinbiegħux. B'konsegwenza ta' dan, il-bejgħ ser jonqos u ser jintilfu l-impjiegi.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-KROAZJA**



## **NEGOZJAR B'27**

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet żgħira. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar f'hejje minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qradi Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-KROAZJA

## L-Aġenda

Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Bulgarija u r-Rumanija (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksibu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Sinjura/Sur President, Kummissarju, kollegi,*

*Nixtieq l-ewwel nett niringrazzja lill-Kummissjoni għall-proposta tagħha u lill-presidenza għall-inkluzjoni ta' din il-kwistjoni fl-aġenda tal-lum.*

*Qabel il-laqgħa tal-lum kellna deliberazzjonijiet produttivi ma' \_\_\_\_\_, u qbilna dwar pożizzjoni komuni.*

*Naħsbu li jeħtieġ li jiġu riveduti l-istandards stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-regolament. Aħna nargumentaw favur standards soċjali bażiċi, għaliex \_\_\_\_\_*

*Fir-rigward tal-artikolu 2, aħna favur l-introduzzjoni ta' miżuri ħfief: "kodiċi ta' kondotta" li miegħu għandhom jintrabtu l-bejjieġha bl-imnut kollha.*

*Ninsabu fiduċjużi li matul il-laqgħa tal-lum ser insibu kompromess fattibbli.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Bulgarija u r-Rumanija. Tajjeb iżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0–250 250–500 500–750 > 750

Iva, f %

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- L-industrija tat-tessuti hija importanti għal pajjiżek, peress li ħafna nies jaħdmu f'fabbriki tat-tessuti. Dawn huma assoċjati mill-qrib ma' fornituri u impriżi madwar id-dinja. Huwa għalhekk importanti għalik li l-industrija tat-tessuti ma titgħabbiex iżżejjed. Tikketta tiswa l-flus, u aktar ma jkunu għoljin l-istandards, aktar tiswa flus. Inti tippromwovi standards bażiċi sabiex tippoteġi lill-kumpaniji.
- Il-biċċa l-kbira tan-nies f'pajjiżek mhumiex interessati u m'għandhomx il-flus biex jixtru ħwejjeġ tal-moda ekwa. Għalhekk din il-kwistjoni mhix prijorità għalik. Diġà hemm ħafna tikketti privati, u għalhekk kulhadd jista' jixtri ħwejjeġ tal-moda ekwa jekk jixtieq. Fil-fehma tiegħek dan biżżejjed u ma tarax il-ħtieġa ta' tikketta legali għall-UE kollha.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament irid itejjeb b'mod ċar il-ħajjiet tal-ħaddiema. It-tfal iridu jkunu mħarsa mill-isfruttament.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

## ARTIKOLU 2

### In-natura vinkolanti tal-istandards

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

##### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

##### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-politiċi Ewropej għandhom jafdaw lin-negozji. It-tikketti ekwi eżistenti diġà juru li jinkisbu riżultati tajbin ħafna meta l-kumpaniji u s-soċjetà ċivili jgħaqqdu l-forzi volontarjament. Jekk l-UE tikri kumpaniji indipendenti biex jgħassu l-kumpaniji tat-tessuti madwar id-dinja, tinħoloq burokrazija tal-biża'. Il-ħwejjeg ser isiru aktar għaljin u prodotti għaljin ma jinbiegħux. B'konsegwenza ta' dan, il-bejgħ ser jonqos u ser jintilfu l-impjiegi.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



## IN-NETHERLANDS



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## **KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## **Artikolu 1**

### **STANDARDS SOĠJALI MINIMI**

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## **Artikolu 2**

### **NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS**

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IN-NETHERLANDS

## L-Agenda

Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-lżvezja u l-Finlandja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi lill-Kummissjoni għat-tnejn ta' dan l-abbozz u lill-presidenza talli tat prijorità lil din il-kwistjoni importanti.*

*Nixtieq niringrazzja wkoll lill-kollegi tiegħi minn \_\_\_\_\_ għan-negozjati kostruttivi hafna ta' qabel din il-laqgħa u għall-iżvilupp ta' pożizzjoni kongunta.*

*Aħna nappoġġaw bis-sħiħ il-ħidma tajba tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward. Infatti, aħna nilqgħu din il-proposta ambizzjuża f'kull aspett għaliex \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa d-dibattitu u nittamaw li jiġi adottat regolament dwar tikketta tal-moda ekwa sostenibbli u ġusta.*

*Grazzi tal-attenzjoni.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemew ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżzomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-lżvezja u l-Finlandja. Tajjeb iżzomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### IL-POŻIZZJONI TIEGĦEK

#### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



### L-ARGUMENTI TIEGĦEK

- L-UE tippromwovi l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja li tinkludi d-drittijiet tal-ħaddiema fil-Bangladesh jew fil-Kambodja. Dawn jistħoqqilhom aktar minn kundizzjonijiet tax-xogħol kemxejn aħjar – għandhom bżonn kundizzjonijiet tajbin.
- Aktar u aktar Ewropej iridu jikkontribwixxu billi jixtru ħwejjeġ tal-moda ekwa. Imma kif jistgħu jkunu ċerti li l-flus tagħhom ser jaslu għand in-nies li jagħmlu l-ħwejjeġ? Dan jeħtieġ tikkettar legali ċar skont standards għoljin u affidabbli.
- It-tikketta tal-ikel organiku tal-UE sservi bħala mudell: tipprovdi gwida lix-xerrejja fl-UE li jkunu jixtiquha.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament irid itejjeb b'mod ċar il-ħajjiet tal-ħaddiema. It-tfal iridu jkunu mħarsa mill-isfruttament.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Miżuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Miżuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Miżuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- L-istandards waħedhom ma jgħinix, iridu jiġu implimentati u ssorveljati. Mhuwiex biżżejjed li wieħed jistrieħ fuq il-kelma tal-kumpaniji. Il-katini tal-provvista huma twal u l-fabbriki lokali jitmexxew mill-fornituri.
- Il-ksur tad-drittijiet tal-bniedem huwa delitt. Kull min ibiġh ħwejjeġ tal-moda ekwa huwa responsabbli għall-konformità mal-istandards – anki quddiem il-qrati. Jekk jiffaċċjaw il-possibbiltà ta' multi għoljin u priġunerija, il-kumpaniji ser jissorveljaw mill-qrib lill-fornituri tagħhom ukoll. Wara kollox, l-għan huwa li jiġu evitati aktar incidenti bħal nirien fil-fabbriki jew tiġrif tal-bini. L-UE jeħtieġ tiżgura li dan jgħin biex jitharsu d-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        | ■                         |                         |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-FINLANDJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## IL-FINLANDJA

### L-Agenda

**Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

### L-obiettiv primarju tiegħek

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

### Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Iżvezja u n-Netherlands (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi lill-Kummissjoni għat-tnejn ta' dan l-abbozz u lill-presidenza talli tat prijorità lil din il-kwistjoni importanti.*

*Nixtieq nirringrazzja wkoll lill-kollegi tiegħi minn \_\_\_\_\_ għan-negozjati kostruttivi hafna ta' qabel din il-laqgħa u għall-iżvilupp ta' pożizzjoni kongunta.*

*Aħna nappoġġaw bis-sħiħ il-ħidma tajba tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward. Infatti, aħna nilqgħu din il-proposta ambizzjuża f'kull aspett għaliex \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa d-dibattitu u nittamaw li jiġi adottat regolament dwar tikketta tal-moda ekwa sostenibbli u ġusta.*

*Grazzi tal-attenzjoni.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Iżvezja u n-Netherlands. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq ħwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istharrig li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, ħwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f %

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### IL-POŻIZZJONI TIEGĦEK

#### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



### L-ARGUMENTI TIEGĦEK

- L-UE tippromwovi l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja li tinkludi d-drittijiet tal-ħaddiema fil-Bangladesh jew fil-Kambodja. Dawn jistħoqqilhom aktar minn kundizzjonijiet tax-xogħol kemxejn aħjar – għandhom bżonn kundizzjonijiet tajbin.
- Aktar u aktar Ewropej iridu jikkontribwixxu billi jixtru ħwejjeġ tal-moda ekwa. Imma kif jistgħu jkunu ċerti li l-flus tagħhom ser jaslu għand in-nies li jagħmlu l-ħwejjeġ? Dan jeħtieġ tikkettar legali ċar skont standards għoljin u affidabbli.
- It-tikketta tal-ikel organiku tal-UE sservi bħala mudell: tipprovdi gwida lix-xerrejja fl-UE li jkunu jixtiquha.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament irid itejjeb b'mod ċar il-ħajjiet tal-ħaddiema. It-tfal iridu jkunu mħarsa mill-isfruttament.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Miżuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Miżuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Miżuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- L-istandards waħedhom ma jgħinix, iridu jiġu implimentati u ssorveljati. Mhuwiex biżżejjed li wieħed jistrieħ fuq il-kelma tal-kumpaniji. Il-katini tal-provvista huma twal u l-fabbriki lokali jitmexxew mill-fornituri.
- Il-ksur tad-drittijiet tal-bniedem huwa delitt. Kull min ibiġh ħwejjeġ tal-moda ekwa huwa responsabbli għall-konformità mal-istandards – anki quddiem il-qrati. Jekk jiffaċċjaw il-possibbiltà ta' multi għoljin u priġunerija, il-kumpaniji ser jissorveljaw mill-qrib lill-fornituri tagħhom ukoll. Wara kollox, l-għan huwa li jiġu evitati aktar incidenti bħal nirien fil-fabbriki jew tiġrif tal-bini. L-UE jeħtieġ tiżgura li dan jgħin biex jitharsu d-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          | ■                         |                         |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**L-İZVEZJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## L-Agenda

Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Finlandja u n-Netherlands (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tikkonsidera l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi lill-Kummissjoni għat-tnejn ta' dan l-abbozz u lill-presidenza talli tat prijorità lil din il-kwistjoni importanti.*

*Nixtieq nirringrazzja wkoll lill-kollegi tiegħi minn \_\_\_\_\_ għan-negozjati kostruttivi ħafna ta' qabel din il-laqgħa u għall-iżvilupp ta' pożizzjoni kongunta.*

*Aħna nappoġġaw bis-sħiħ il-ħidma tajba tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward. Infatti, aħna nilqgħu din il-proposta ambizzjuża f'kull aspett għaliex \_\_\_\_\_.*

*Nistennew bil-herqa d-dibattitu u nittamaw li jiġi adottat regolament dwar tikketta tal-moda ekwa sostenibbli u ġusta.*

*Grazzi tal-attenzjoni.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Finlandja u n-Netherlands. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- L-UE tippromwovi l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja li tinkludi d-drittijiet tal-ħaddiema fil-Bangladesh jew fil-Kambodja. Dawn jistħoqqilhom aktar minn kundizzjonijiet tax-xogħol kemxejn aħjar – għandhom bżonn kundizzjonijiet tajbin.
- Aktar u aktar Ewropej iridu jikkontribwixxu billi jixtru ħwejjeġ tal-moda ekwa. Imma kif jistgħu jkunu ċerti li l-flus tagħhom ser jaslu għand in-nies li jagħmlu l-ħwejjeġ? Dan jeħtieġ tikkettar legali ċar skont standards għoljin u affidabbli.
- It-tikketta tal-ikel organiku tal-UE sservi bħala mudell: tipprovdi gwida lix-xerrejja fl-UE li jkunu jixtiquha.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament irid itejjeb b'mod ċar il-ħajjiet tal-ħaddiema. It-tfal iridu jkunu mħarsa mill-isfruttament.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Miżuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Miżuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Miżuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Għandna bżonn miżuri stretti, l-istandards waħedhom ma jgħinix, iridu jiġu implimentati u ssorveljati. Mhuwiex biżżejjed li wieħed jistrieħ fuq il-kelma tal-kumpaniji. Il-katini tal-provvista huma twal u l-fabbriki lokali jitmexxew mill-fornituri.
- Il-ksur tad-drittijiet tal-bniedem huwa delitt. Kull min ibiġh ħwejjeġ tal-moda ekwa huwa responsabbli għall-konformità mal-istandards – anki quddiem il-qrati. Jekk jiffaċċjaw il-possibbiltà ta' multi għoljin u priġunerija, il-kumpaniji ser jissorveljaw mill-qrib lill-fornituri tagħhom ukoll. Wara kollox, l-għan huwa li jiġu evitati aktar incidenti bħal nirien fil-fabbriki jew tiġrif tal-bini. L-UE jeħtieġ tiżgura li dan jgħin biex jitharsu d-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             | ■                         |                         |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



ĊIPRU



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# ĊIPRU

## L-Agenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Italja u Franza (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoooperaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi tal-opportunità li nitkellem. L-ewwel nett nixtieq niringrazzja lill-Kummissjoni għall-proposta tagħha. Aħna nirrikonoxxu sew l-isforzi tal-Kummissjoni f'dan il-qasam.*

*Flimkien ma' \_\_\_\_\_ mhux biss għandna ambizzjonijiet kbar biex intejbu l-ekwità tal-kummerċ madwar id-dinja iżda għandna wkoll pożizzjonijiet kongunti dwar l-abbozz tal-proposta.*

*Wasalna għall-konklużjoni li standards soċjali għoljin kif proposti mill-Kummissjoni ma jistgħux ikunu l-approċċ it-tajjeb. Minflok, aħna nappoġġaw standards soċjali medji għaliex \_\_\_\_\_*

*Rigward in-natura li torbot tal-istandards, naqblu mal-pożizzjoni tal-Kummissjoni.*

*Nistennew bil-herqa li nisimghu l-fehmiet tal-kollegi, u li nilhqu qbil matul il-laqgħa tal-lum.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżzomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Italja u Franza. Tajjeb iżzomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istharrig li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0–250 250–500 500–750 > 750

Iva, f %

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- L-industrija Ewropea tat-tessuti timmanifattura f'hejje li huma primarjament ta' kwalità għolja u tuża tessuti ta' kwalità tajba u proċessi avvanzati. Il-pagi huma għoljin hafna mqabbla mal-istandards internazzjonali u l-kundizzjonijiet tax-xogħol huma aħjar minn bnadi oħra.
- It-titjib tal-istandards madwar id-dinja jkun ta' benefiċċju għall-industrija Ewropea tat-tessuti. Dan jimpedixxi li s-suq Ewropew jimtela bi prodotti ta' valur baxx u moda tal-mument. Huwa importanti li nżommu sens ta' proporzjon u ma ngħabbux iżżejjed il-kumpaniji fil-Kambodja, fil-Bangladesh jew fit-Tajwan. L-istandards soċjali medji jkunu l-ewwel pass li għandu jiġi segwit minn oħrajn.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Fuq kollox, ir-regolament irid iwassal għal pagi aħjar. Dan isaħħaħ ukoll il-pożizzjoni tal-kumpaniji Ewropej fis-suq.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Miżuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Miżuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Miżuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-kumpaniji għandhom jinżammu responsabbli, u mhux fuq bażi volontarja; aħna nappoġġaw miżuri stretti. Il-ħwienet diġà huma responsabbli biex jiżguraw li l-ħwejjeg mibjugħa fl-UE ma jkunx fihom sustanzi perikolużi, anki jekk ikunu ġew immanifatturati minn kumpaniji oħra. Huwa loġiku, allura, li għandhom ukoll ikunu responsabbli għall-proċess tal-manifattura. Miżuri moderati bħal kontrolli fuq il-post ikunu wkoll aċċettabbli. Madankollu, il-fatt li dawn iseħħu barra mill-UE jagħmilhom aktar diffiċli biex jiġu implimentati. L-UE jkollha sserraħ fuq il-kooperazzjoni tal-pajjiżi produttori. Il-ħwienet tal-ħwejjeg mhux ser jitfgħu pressjoni fuq il-fornituri tagħhom ħlief taħt it-theddida ta' pieni. Miżuri stretti jirrikjedu evidenza li ntlahqu l-istandards. In-nuqqas ta' kontrolli huwa ta' benefiċċju biss għall-cowboys li jonqsu milli jilħqu l-istandards u jgħadduha lixxa, u b'hekk ipoġġu lill-kumpaniji etici fi żvantagġ.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           | ■                       |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**L-ITALJA**



## **NEGOZZAR B'27**

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



L-ITALJA

## L-Agenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk ta' Ċipru u Franza (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoooperaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi tal-opportunità li nitkellem. L-ewwel nett nixtieq niringrazzja lill-Kummissjoni għall-proposta tagħha. Aħna nirrikonoxxu sew l-isforzi tal-Kummissjoni f'dan il-qasam.*

*Flimkien ma' \_\_\_\_\_ mhux biss għandna ambizzjonijiet kbar biex intejbu l-ekwità tal-kummerċ madwar id-dinja iżda għandna wkoll pożizzjonijiet kongunti dwar l-abbozz tal-proposta.*

*Wasalna għall-konklużjoni li standards soċjali għoljin kif proposti mill-Kummissjoni ma jistgħux ikunu l-approċċ it-tajjeb. Minflok, aħna nappoġġaw standards soċjali medji għaliex \_\_\_\_\_*

*Rigward in-natura li torbot tal-istandards, naqblu mal-pożizzjoni tal-Kummissjoni.*

*Nistennew bil-herqa li nisimghu l-fehmiet tal-kollegi, u li nilhqu qbil matul il-laqgħa tal-lum.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek minn Ċipru u Franza. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- L-Italja tipproduċi fil-biċċa l-kbira ħwejjeġ ta' kwalità għolja. Aktar minn 100 000 persuna jaħdmu fl-industrija tat-tessuti. It-tessuti u l-proċessi ta' manifattura huma ta' kwalità għolja. Il-pagi huma għoljin ħafna mqabbla mal-istandards internazzjonali u l-kundizzjonijiet tax-xogħol huma aħjar minn bnadi oħra.
- It-titjib tal-istandards madwar id-dinja jkun ta' benefiċċju għall-industrija Ewropea tat-tessuti. Dan jimpedixxi li s-suq Ewropew jimtela bi prodotti ta' valur baxx u moda tal-mument. Huwa importanti li nżommu sens ta' proporzjon u ma ngħabbux iżżejjed il-kumpaniji fil-Kambodja, fil-Bangladesh jew fit-Tajwan. L-istandards soċjali medji jkunu l-ewwel pass li għandu jiġi segwit minn oħrajn.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Fuq kollox, ir-regolament irid iwassal għal pagi aħjar. Dan isaħħaħ ukoll il-pożizzjoni tal-kumpaniji Ewropej fis-suq.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Miżuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Miżuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Miżuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-kumpaniji għandhom jinżammu responsabbli, u mhux fuq bażi volontarja. Għandna bżonn miżuri stretti. Il-ħwienet diġà huma responsabbli biex jiżguraw li l-ħwejjeġ mibjugħa fl-UE ma jkunx fihom sustanzi perikolużi, anki jekk ikunu ġew immanifatturati minn kumpaniji oħra. Huwa loġiku, allura, li għandhom ukoll ikunu responsabbli għall-proċess tal-manifattura. Kontrolli fuq il-post ikunu wkoll aċċettabbli, jiġifieri miżuri moderati. Madankollu, il-fatt li dawn iseħħu barra mill-UE jagħmilhom aktar diffiċli biex jiġu implimentati. L-UE jkollha sserraħ fuq il-kooperazzjoni tal-pajjiżi produttori. Il-ħwienet tal-ħwejjeġ mhux ser jitfgħu pressjoni fuq il-fornituri tagħhom ħlief taħt it-theddida ta' pieni. Miżuri stretti jirrikjedu evidenza li ntlahqu l-istandards. In-nuqqas ta' kontrolli huwa ta' benefiċċju biss għall-cowboys li jonqsu milli jilħqu l-istandards u jgħadduha lixxa, u b'hekk ipoġġu lill-kumpaniji etici fi żvantagġ.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           | ■                       |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**FRANZA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# FRANZA

## L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk ta' Ċipru u l-Italja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoooperaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi tal-opportunità li nitkellem. L-ewwel nett nixtieq niringrazzja lill-Kummissjoni għall-proposta tagħha. Aħna nirrikonoxxu sew l-isforzi tal-Kummissjoni f'dan il-qasam.*

*Flimkien ma' \_\_\_\_\_ mhux biss għandna ambizzjonijiet kbar biex intejbu l-ekwità tal-kummerċ madwar id-dinja iżda għandna wkoll pożizzjonijiet kongunti dwar l-abbozz tal-proposta.*

*Wasalna għall-konklużjoni li standards soċjali għoljin kif proposti mill-Kummissjoni ma jistgħux ikunu l-approċċ it-tajjeb. Minflok, aħna nappoġġaw standards soċjali medji għaliex \_\_\_\_\_*

*Rigward in-natura li torbot tal-istandards, naqblu mal-pożizzjoni tal-Kummissjoni.*

*Nistennew bil-herqa li nisimghu l-fehmiet tal-kollegi, u li nilhqu qbil matul il-laqgħa tal-lum.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek minn Ċipru u l-Italja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Franza tipproduċi primarjament ħwejjeg ta' kwalità għolja u tuża tessuti ta' kwalità tajba u proċessi avvanzati. Il-pagi huma għoljin ħafna mqabbla mal-istandards internazzjonali u l-kundizzjonijiet tax-xogħol huma aħjar minn bnadi oħra.
- It-titjib tal-istandards madwar id-dinja jkun ta' benefiċċju għall-industrija Ewropea tat-tessuti. Dan jimpedixxi li s-suq Ewropew jimtela bi prodotti ta' valur baxx u moda tal-mument. Huwa importanti li nżommu sens ta' proporzjon u ma ngħabbux iżżejjed il-kumpaniji fil-Kambodja, fil-Bangladesh jew fit-Tajwan. L-istandards soċjali medji jkunu l-ewwel pass li għandu jiġi segwit minn oħrajn.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Fuq kollox, ir-regolament irid iwassal għal pagi aħjar. Dan isaħħaħ ukoll il-pożizzjoni tal-kumpaniji Ewropej fis-suq.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Aħna nappoġġaw miżuri stretti: il-kumpaniji għandhom jinżammu responsabbli, u mhux fuq bażi volontarja. Il-ħwienet diġà huma responsabbli biex jiżguraw li l-ħwejjeg mibjugħa fl-UE ma jkunx fihom sustanzi perikolużi, anki jekk ikunu ġew immanifatturati minn kumpaniji oħra. Huwa loġiku, allura, li għandhom ukoll ikunu responsabbli għall-proċess tal-manifattura. Kontrolli fuq il-post ikunu wkoll aċċettabbli. Madankollu, il-fatt li dawn iseħħu barra mill-UE jagħmilhom aktar diffiċli biex jiġu implimentati. L-UE jkollha sserraħ fuq il-kooperazzjoni tal-pajjiżi produttori. Il-ħwienet tal-ħwejjeg mhux ser jitfgħu pressjoni fuq il-fornituri tagħhom ħlief taħt it-theddida ta' pieni. Il-miżuri stretti ser jirrikjedu evidenza li ntlahqu l-istandards. In-nuqqas ta' kontrolli huwa ta' benefiċċju biss għall-cowboys li jonqsu milli jilħqu l-istandards u jgħadduha lixxa, u b'hekk ipoġġu lill-kumpaniji etici fi żvantaġġ.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           | ■                       |                          |                        | ■              |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-ĠERMANJA**



## **NEGOZJAR B'27**

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## **KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet żgħira. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar f'hejje minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħh li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## **Artikolu 1**

### **STANDARDS SOĊJALI MINIMI**

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## **Artikolu 2**

### **NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS**

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-ĠERMANJA

## L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

- Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Awstrija u l-Lussemburgu (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi, Sinjura/Sur President, talli għaddejtli l-kelma, u grazzi lill-Kummissjoni għall-preżentazzjoni tal-abbozz.*

*Aħna nilqgħu b'sodisfazzjon kbir l-inizjattiva tal-Kummissjoni favur kummerċ aktar ekwu fis-swieq dinjija u favur politika ekonomika aktar sostenibbli.*

*B'mod ġenerali aħna nappoġġaw l-approċċ tal-Kummissjoni. Madankollu, nixtiequ nqajmu punt kritiku:* \_\_\_\_\_

*F'taħditiet qabel din il-laqgħa qbilna dwar pożizzjoni komuni ma' \_\_\_\_\_*

*Aħna nissuġġerixxu li l-abbozz ikun jinkludi standards soċjali medji.*

*Ninsabu fiduċju li matul din il-laqgħa jirnexxielna nsibu kompromess fattibbli.*

*Grazzi.*



- Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Awstrija u l-Lussemburgu. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hemm ħafna eżempji ta' kumpaniji fl-industrija tat-tessuti li volontarjament jikkonformaw mal-istandards soċjali waqt il-produzzjoni. Nieħdu, pereżempju, in-netwerk Ġermaniż "Partnership for Sustainable Textiles" (Sħubija għal Tessuti Sostenibbli). Il-membri tiegħu jinkludu aktar minn 100 kumpanija minn ta' quddiem nett fil-bejgħ, li kull waħda minnhom żviluppat il-pjan strategiku tagħha.
- Inizjattivi bħal dawn għandhom jissahħu u jespandu, pereżempju f'alleanza mal-Ewropa kollha. Tajjeb ukoll li jissema li l-konsumaturi għandhom responsabbiltà. Il-problema b'dan hi li bħalissa kull min irid jixtri ħwejjeġ tal-moda ekwa jsib quddiemu għadd kbir ta' tikketti, li jagħmilha diffiċli biex jidentifika liema prodotti ġenwinament jippromwovu kundizzjonijiet tajba tax-xogħol.
- Għalhekk wasal iż-żmien li nimxu pass ieħor 'il quddiem. L-istandards soċjali medji għandhom ikunu garantiti. Jeħtieġ ukoll li fir-relazzjonijiet internazzjonali tagħha mal-pajjiżi produttori l-UE tesigi li dawn l-istandards ikunu milħuqa.
- Barra minn hekk, it-tikketta jista' anki jkollha standards oġġla, u dan jippermetti li l-klijenti jinfluwenzaw aktar l-istandards tal-bejjieġha.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Irid jinstab kompromess tajjeb li jtejjeb il-kundizzjonijiet tax-xogħol mingħajr ma jgħabbi lill-kumpaniji żżejjed. Pereżempju, l-UE ma tistax timponi pagi minimi fuq pajjiżi li mħumiex fl-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-kontrolli fuq il-post huma komuni f'oqsma oħra, bħall-enerġija nukleari jew il-prodotti ta' kummerċ ekwu u l-prodotti organiċi minn madwar id-dinja. Miżuri moderati simili bħall-kontrolli mhumix xogħol il-pulizija, imma l-prerekwiżit għal kull kumpanija li tixtieq timporta prodotti tal-moda fl-Ewropa. Huwa importanti li tiġi kkontrollata wkoll b'mod affidabbli l-konformità mal-istandards li jorbtu. Inkella, l-ewwel skandlu jwassal biex in-nies ma jibqgħux jafdaw li l-istandards għandhom effett. Kontrolli stretti huma aktar ekwi għall-impriżi. Wara kollox, il-kumpaniji li jikkonformaw mal-istandards stabbiliti m'għandhomx minn xiex jibzġu.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



## IL-LUSSEMBURGU



## NEGOZZAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## **KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeġ minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## **Artikolu 1**

### **STANDARDS SOĠJALI MINIMI**

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## **Artikolu 2**

### **NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS**

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-LUSSEMBURGU

## L-Agenda

**Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Germanja u l-Awstrija (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi, Sinjura/Sur President, talli għaddejtli l-kelma, u grazzi lill-Kummissjoni għall-preżentazzjoni tal-abbozz.*

*Aħna nilqgħu b'sodisfazzjon kbir l-inizjattiva tal-Kummissjoni favur kummerċ aktar ekwu fis-swieq dinjija u favur politika ekonomika aktar sostenibbli.*

*B'mod ġenerali, aħna nappoġġaw l-approċċ tal-Kummissjoni. Madankollu, nixtiequ nqajmu punt kritiku:* \_\_\_\_\_

*F'taħditiet qabel din il-laqgħa qbilna dwar pożizzjoni komuni ma' \_\_\_\_\_*

*Aħna nissuġġerixxu li l-abbozz ikun jinkludi standards soċjali medji.*

*Ninsabu fiduċjużi li matul din il-laqgħa jirnexxielna nsibu kompromess fattibbli.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Awstrija u l-Germanja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

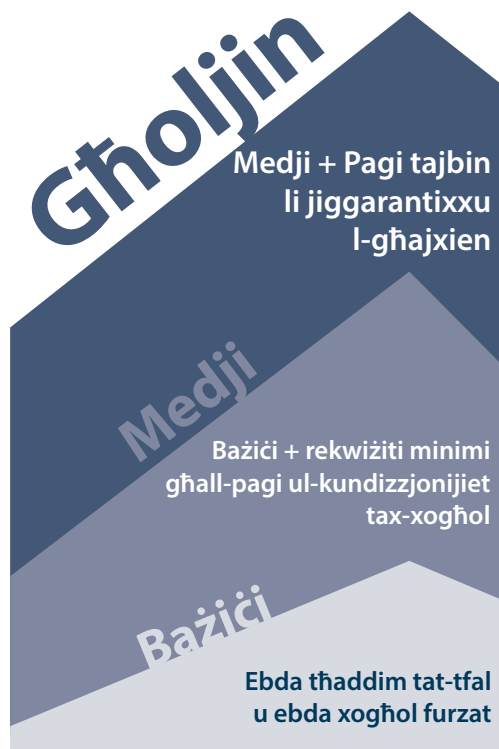
... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hemm ħafna eżempji ta' kumpaniji fl-industrija tat-tessuti li volontarjament jikkonformaw mal-istandards soċjali waqt il-produzzjoni. Inizjattivi bħal dawn għandhom jissaħħu u jespandu, pereżempju f'alleanza mal-Ewropa kollha.
- Tajjeb ukoll li jissema li l-konsumaturi għandhom responsabbiltà. Il-problema b'dan hi li bħalissa kull min irid jixtri ħwejjeġ tal-moda ekwa jsib quddiemu għadd kbir ta' tikketti, li jagħmilha diffiċli biex jidentifika liema prodotti ġenwinament jippromwovu kundizzjonijiet tajba tax-xogħol.
- Għalhekk wasal iż-żmien li nimxu pass ieħor 'il quddiem. L-istandards soċjali medji għandhom ikunu garantiti. Jeħtieġ ukoll li fir-relazzjonijiet internazzjonali tagħha mal-pajjiżi produttori l-UE tesigi li dawn l-istandards ikunu milfuqa.
- Barra minn hekk, it-tikketta jista' anki jkollha standards oġġla, u dan jippermetti li l-klijenti jinfluwenzaw aktar l-istandards tal-bejjieġha.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Irid jinstab kompromess tajjeb li jtejjeb il-kundizzjonijiet tax-xogħol mingħajr ma jgħabbi lill-kumpaniji żżejjed. Pereżempju, l-UE ma tistax timponi pagi minimi fuq pajjiżi li mhumiex fl-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-kontrolli fuq il-post huma komuni f'oqsma oħra, bħall-enerġija nukleari jew il-prodotti ta' kummerċ ekwu u l-prodotti organiċi minn madwar id-dinja. Dawn il-kontrolli mhumix xogħol il-pulizija, imma l-prerekwiżit għal kull kumpanija li tixtieq timporta prodotti tal-moda fl-Ewropa. Huwa importanti li tiġi kkontrollata wkoll b'mod affidabbli l-konformità mal-istandards li jorbtu. Inkella, l-ewwel skandlu jwassal biex in-nies ma jibqgħux jafdaw li l-istandards għandhom effett. Kontrolli stretti huma aktar ekwi għall-impriżi. Wara kollox, il-kumpaniji li jikkonformaw mal-istandards stabbiliti m'għandhomx minn xiex jibzġu.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**L-AWSTRIJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qradi Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# L-AWSTRIJA

## L-Agenda

Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Ġermanja u l-Lussemburgu (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksibu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Grazzi, Sinjura/Sur President, talli għaddejtli l-kelma, u grazzi lill-Kummissjoni għall-preżentazzjoni tal-abbozz.*

*Aħna nilqgħu b'sodisfazzjon kbir l-inizjattiva tal-Kummissjoni favur kummerċ aktar ewku fis-swieq dinjija u favur politika ekonomika aktar sostenibbli.*

*B'mod ġenerali aħna nappoġġaw l-approċċ tal-Kummissjoni. Madankollu, nixtiequ nqajmu punt kritiku: \_\_\_\_\_*

*F'taħditiet qabel din il-laqgħa qbilna dwar pożizzjoni komuni ma' \_\_\_\_\_*

*Barra minn hekk nissuggerixxu li l-abbozz ikun jinkludi standards soċjali medji.*

*Ninsabu fiduċjużi li matul din il-laqgħa jirnexxielna nsibu kompromess fattibbli.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mil-Lussemburgu u l-Ġermanja. Tajjeb iżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hemm ħafna eżempji ta' kumpaniji fl-industrija tat-tessuti li volontarjament jikkonformaw mal-istandards soċjali waqt il-produzzjoni. Inizjattivi bħal dawn għandhom jissaħħu u jespandu, pereżempju f'alleanza mal-Ewropa kollha.
- Tajjeb ukoll li jissema li l-konsumaturi għandhom responsabbiltà. Il-problema b'dan hi li bħalissa kull min irid jixtri ħwejjeġ tal-moda ekwa jsib quddiemu għadd kbir ta' tikketti, li jagħmilha diffiċli biex jidentifika liema prodotti ġenwinament jippromwovu kundizzjonijiet tajba tax-xogħol.
- Għalhekk wasal iż-żmien li nimxu pass ieħor 'il quddiem. L-istandards soċjali medji għandhom ikunu garantiti. Jeħtieġ ukoll li fir-relazzjonijiet internazzjonali tagħha mal-pajjiżi produttori l-UE tesigi li dawn l-istandards ikunu milħuqa.
- Barra minn hekk, it-tikketta jista' anki jkollha standards oġġla, u dan jippermetti li l-klijenti jinfluwenzaw aktar l-istandards tal-bejjiegħa.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Irid jinstab kompromess tajjeb li jtejjeb il-kundizzjonijiet tax-xogħol mingħajr ma jgħabbi lill-kumpaniji żżejjed. Pereżempju, l-UE ma tistax timponi pagi minimi fuq pajjiżi li mhumex fl-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-kontrolli fuq il-post huma komuni f'oqsma oħra, bħall-enerġija nukleari jew il-prodotti ta' kummerċ ekwu u l-prodotti organiċi minn madwar id-dinja. Dawn il-kontrolli mhumix xogħol il-pulizija, imma l-prerekwiżit għal kull kumpanija li tixtieq timporta prodotti tal-moda fl-Ewropa. Huwa importanti li tiġi kkontrollata wkoll b'mod affidabbli l-konformità mal-istandards li jorbtu. Inkella, l-ewwel skandlu jwassal biex in-nies ma jibqgħux jafdaw li l-istandards għandhom effett. Kontrolli stretti huma aktar ekwi għall-impriżi. Wara kollox, il-kumpaniji li jikkonformaw mal-istandards stabbiliti m'għandhomx minn xiex jibzġu.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



## IL-PORTUGALL



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-PORTUGALL

## L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

- 1. Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- 2. Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk ta' Malta, il-Greċja u Spanja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoooperaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- 3. Hejji dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzja lill-presidenza talli għaddietli l-kelma u lill-Kummissjoni għat-thejija ta' abbozz fuq dan is-suġġett.*

*Flimkien mal-kollegi tagħna minn \_\_\_\_\_ iddiskutejna l-abbozz qabel il-laqgħa tal-lum, u qbilna dwar il-pożizzjoni li ġejja:*

*L-istandards fl-abbozz mhumieq għalkollox konformi mal-approċċ tagħna. Ippermettuli nispjega fil-qosor għaliex: \_\_\_\_\_*

*Għalhekk, aħna favur standards soċjali medji, filwaqt li jitqies \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa li jkollna dibattitu vivaċi fuq is-suġġett.*

*Grazzi.*



- 4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem.** Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemew ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- 5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- 6. Matul in-negozjati uffiċjali, ipprezenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- 7. Naturalment, id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek minn Malta, il-Greċja u Spanja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hemm ħafna manifatturi tat-tessuti fil-Portugall, b'madwar 40 000 persuna jaħdmu fis-settur tat-tessuti. Il-kundizzjonijiet fil-fabbriki huma ħafna aħjar minn, pereżempju, fil-Kambodja jew il-Bangladesh. Standards soċjali ogħla madwar id-dinja jtejbu l-pożizzjoni fis-suq tal-impriżi Ewropej.
- Madankollu, il-kumpaniji Ewropej huma parti mill-katina globali tal-forniment. Huma jużaw materja prima minn pajjiżi oħra u jibbenefikaw minn pagi u prezzijiet aktar baxxi. Għalhekk, standards għoljin iżżejjed ikunu qed jgħabbu bil-piż il-kumpaniji Ewropej u jipperikolaw l-impjiegi.
- Għad fadal ħafna lok li tiżdied il-kuxjenza dwar il-moda ekwa fost l-Ewropej. Standards soċjali medji li jkunu jorbtu jistgħu jgħinu biex iqajmu kuxjenza dwar is-sugġett fost il-pubbliku ġenerali. L-UE m'għandhiex tibqa' passiva u tistenna li ċ-ċittadini jiskopru r-responsabbiltà tagħhom u jibdli mgħibiethom fix-xiri.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament ma jridx jitfa' spiza esaġerata fuq l-impriżi.

#### ■ In-noti tiegħek:

---

---

---

---

---

---

---

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġha humiex qed jintlaħqu.

#### Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### Opzjoni oħra

---

---

---

## Mizuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Mizuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Mizuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Nappoġġaw miżuri moderati għall-implimentazzjoni tal-istandards. Ikunux iktar jew inqas stretti l-istandards, il-konformità għandha tiġi ssorveljata. Il-kumpaniji Ewropej m'għandhomx ikunu responsabbli għal dawn l-ispezzjonijiet. Ebda kumpanija Ewropea m'għandha tittella' l-qorti biex tagħti provi li s-sħab tagħha qed jissodisfaw l-istandards. L-imprezi Ewropej iridu jitharsu minn dan. Bħalissa diġà qed isiru kontrolli fuq il-post, imma s'issa fuq prodotti biss, pereżempju biex jiġi determinat jekk fihomx kimiċi. Hadd qatt ma ser jikkunsidra li jirrifjuta dawn il-kontrolli għax jikkostitwixxu ndħil fl-affarijiet ta' stat ieħor. Għalhekk, il-korp tal-monitoraġġ irid ikun l-UE, permezz tal-ispetturi tagħha stess jew permezz ta' istituti sħab fil-pajjiżi produttori.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

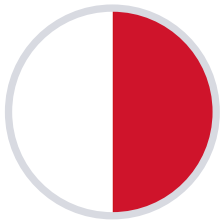
PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**MALTA**



## NEGOZZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeġ minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

- Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Portugall, il-Greċja u Spanja (pajjiżi tal-istess fehma).** Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkooperaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzja lill-presidenza talli għaddietli l-kelma u nirringrazzja lill-Kummissjoni għat-tnejn ta' abbozz fuq dan is-suġġett.*

*Flimkien mal-kollegi tagħna minn \_\_\_\_\_ iddiskutejna l-abbozz qabel il-laqgħa tal-lum, u qbilna dwar il-pożizzjoni li ġejja:*

*L-istandards fl-abbozz mhumieq għalkollox konformi mal-approċċ tagħna. Ippermettuli nispjega fil-qosor għaliex: \_\_\_\_\_*

*Għalhekk, aħna favur l-istandards soċjali medji, filwaqt li jitqies \_\_\_\_\_*

*Rigward in-natura vinkolanti tal-istandards, aħna nappoġġaw miżuri moderati.*

*Nistennew bil-herqa li jkollna dibattitu vivaċi fuq is-suġġett.*

*Grazzi.*



- Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Portugall, il-Greċja u Spanja. Tajjeb iżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq ħwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li ħadu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, ħwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hemm ħafna manifatturi tat-tessuti fl-Ewropa, b'madwar 560 000 persuna jaħdmu fis-settur tat-tessuti. Il-kundizzjonijiet fil-fabbriki huma ħafna aħjar minn, pereżempju, fil-Kambodja jew il-Bangladesh. Standards soċjali ogħla madwar id-dinja jtejbu l-pożizzjoni fis-suq tal-impriżi Ewropej.
- Madankollu, il-kumpaniji Ewropej huma parti mill-katina globali tal-forniment. Huma jużaw materja prima minn pajjiżi oħra u jibbenefikaw minn pagi u prezzijiet aktar baxxi. Għalhekk, standards għoljin iżżejjed ikunu qed jgħabbu bil-piż il-kumpaniji Ewropej u jipperikolaw l-impjiegi.
- Għad fadal ħafna lok li tiżdied il-kuxjenza dwar il-moda ekwa fost l-Ewropej. Standards soċjali medji li jkunu jorbtu jistgħu jgħinu biex iqajmu kuxjenza dwar is-sugġett fost il-pubbliku ġenerali. L-UE m'għandhiex tibqa' passiva u tistenna li ċ-ċittadini jiskopru r-responsabbiltà tagħhom u jibdli mgħibiethom fix-xiri.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament ma jridx jitfa' spiza esaġerata fuq l-impriżi.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Mizuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Mizuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Mizuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Nappoġġaw miżuri moderati għall-implimentazzjoni. Ikun iktar jew inqas stretti l-istandards, il-konformità għandha tiġi ssorveljata. Il-kumpaniji Ewropej m'għandhomx ikunu responsabbli għal dawn l-ispezzjonijiet. Ebda kumpanija Ewropea m'għandha tittella' l-qorti biex tagħti provi li s-sħab tagħha qed jissodisfaw l-istandards. L-imprezi Ewropej iridu jitharsu minn dan. Bħalissa diġà qed isiru kontrolli fuq il-post, imma s'issa fuq prodotti biss, pereżempju biex jiġi determinat jekk fihomx kimiċi. Hadd qatt ma ser jikkunsidra li jirrifjuta dawn il-kontrolli għax jikkostitwixxu ndhil fl-affarijiet ta' stat ieħor. Għalhekk, il-korp tal-monitoraġġ irid ikun l-UE, permezz tal-ispetturi tagħha stess jew permezz ta' istituti sħab fil-pajjiżi produttori.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-GREĊJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet żgħira. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar fwejjeġ minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## IL-GREĊJA

### L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

### L-obiettiv primarju tiegħek

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

### Il-kompiti tiegħek

- 1. Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- 2. Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Portugall, Malta, u Spanja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- 3. Hejji dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzja lill-presidenza talli għaddietli l-kelma u lill-Kummissjoni għat-tnejn ta' abbozz fuq dan is-suġġett.*

*Flimkien mal-kollegi tagħna minn \_\_\_\_\_ iddiskutejna l-abbozz qabel il-laqgħa tal-lum, u qbilna dwar il-pożizzjoni li ġejja:*

*L-istandards fl-abbozz mhumieq għalkollox konformi mal-approċċ tagħna. Ippermettuli nispjega fil-qosor għaliex: \_\_\_\_\_*

*Għalhekk, aħna favur l-istandards soċjali medji, filwaqt li jitqies \_\_\_\_\_ . Fl-istess ħin, aħna nappoġġaw il-kontrolli fuq il-post għall-implimentazzjoni tal-istandards.*

*Nistennew bil-herqa li jkollna dibattitu vivaci fuq is-suġġett.*

*Grazzi.*



- 4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem.** Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemew ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- 5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- 6. Matul in-negozjati uffiċjali, ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- 7. Naturalment, id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Portugall, Malta u Spanja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hemm ħafna manifatturi tat-tessuti fl-Ewropa, b'madwar 560 000 persuna jaħdmu fis-settur tat-tessuti. Il-kundizzjonijiet fil-fabbriki huma ħafna aħjar minn, pereżempju, fil-Kambodja jew il-Bangladesh. Standards soċjali ogħla madwar id-dinja jtejbu l-pożizzjoni fis-suq tal-impriżi Ewropej.
- Madankollu, il-kumpaniji Ewropej huma parti mill-katina globali tal-forniment. Huma jużaw materja prima minn pajjiżi oħra u jibbenefikaw minn pagi u prezzijiet aktar baxxi. Għalhekk, standards għoljin iżżejjed ikunu qed jgħabbu bil-piż il-kumpaniji Ewropej u jipperikolaw l-impjiegi. Għad fadal ħafna lok li tiżdied il-kuxjenza dwar il-moda ekwa fost l-Ewropej.
- Standards soċjali medji li jkunu jorbtu jistgħu jgħinu biex iqajmu s-suġġett fost il-pubbliku ġenerali. L-UE m'għandhiex tibqa' passiva u tistenna li ċ-ċittadini jiskopru r-responsabbiltà tagħhom u jibdlu mġibiethom fix-xiri.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament ma jridx jitfa' spiża esagerata fuq l-impriżi.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Mizuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Mizuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Mizuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Ikunux iktar jew inqas stretti l-istandards, il-konformità għandha tiġi ssorveljata, għalhekk nappoġġaw miżuri moderati għal dan. Il-kumpaniji Ewropej m'għandhomx ikunu responsabbli għal dawn l-ispezzjonijiet. Ebda kumpanija Ewropea m'għandha tittella' l-qorti biex tagħti provi li s-sħab tagħha qed jissodisfaw l-istandards. L-imprezi Ewropej iridu jitharsu minn dan. Bħalissa diġà qed isiru kontrolli fuq il-post, imma s'issa fuq prodotti biss, pereżempju biex jiġi determinat jekk fihomx kimiċi. Hadd qatt ma ser jikkunsidra li jirrifjuta dawn il-kontrolli għax jikkostitwixxu ndhil fl-affarijiet ta' stat ieħor. Għalhekk, il-korp tal-monitoraġġ irid ikun l-UE, permezz tal-ispetturi tagħha stess jew permezz ta' istituti sħab fil-pajjiżi produttori.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussel:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**SPANJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeġ minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# SPANJA

## L-Agenda

**Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Portugall, Malta, u l-Greċja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksibu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzja lill-presidenza talli għaddietli l-kelma u lill-Kummissjoni għat-thejija ta' abbozz fuq dan is-suġġett.*

*Flimkien mal-kollegi tagħna minn \_\_\_\_\_ iddiskutejna l-abbozz qabel il-laqgħa tal-lum, u qbilna dwar il-pożizzjoni li ġejja:*

*L-istandards fl-abbozz mhumieq għalkollox konformi mal-approċċ tagħna. Ippermettuli nispjega fil-qosor għaliex: \_\_\_\_\_*

*Għalhekk, aħna favur l-istandards soċjali medji, filwaqt li jitqies \_\_\_\_\_*

*Aħna wkoll favur miżuri moderati għas-sorveljanza tal-implimentazzjoni.*

*Nistennew bil-herqa li jkollna dibattitu vivaċi fuq is-suġġett.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Portugall, Malta u l-Greċja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq ħwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, ħwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hemm ħafna manifatturi tat-tessuti fi Spanja, b'madwar 40 000 persuna jaħdmu fis-settur tat-tessuti. Il-kundizzjonijiet fil-fabbriki huma ħafna aħjar minn, pereżempju, fil-Kambodja jew il-Bangladesh. Standards soċjali ogħla madwar id-dinja jtejbu l-pożizzjoni fis-suq tal-impriżi Ewropej.
- Madankollu, il-kumpaniji Ewropej huma parti mill-katina globali tal-forniment. Huma jużaw materja prima minn pajjiżi oħra u jibbenefikaw minn pagi u prezzijiet aktar baxxi. Għalhekk, standards għoljin iżżejjed ikunu qed jgħabbu bil-piż il-kumpaniji Ewropej u jipperikolaw l-impjiegi.
- Għad fadal ħafna lok li tiżdied il-kuxjenza dwar il-moda ekwa fost l-Ewropej. Standards soċjali medji vinkolanti jistgħu jgħinu biex iqajmu kuxjenza dwar is-sugġett fost il-pubbliku ġenerali. L-UE m'għandhiex tibqa' passiva u tistenna li ċ-ċittadini jiskopru r-responsabbiltà tagħhom u jibdli mgħibiethom fix-xiri.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament ma jridx jitfa' spiza esaġerata fuq l-impriżi.

#### ■ In-noti tiegħek:

---

---

---

---

---

---

---

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### Opzjoni oħra

---

---

---

## Mizuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Mizuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Mizuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Ikunux iktar jew inqas stretti l-istandards, il-konformità għandha tiġi ssorveljata, għalhekk aħna favur miżuri moderati għal dan. Il-kumpaniji Ewropej m'għandhomx ikunu responsabbli għal dawn l-ispezzjonijiet. Ebda kumpanija Ewropea m'għandha tittella' l-qorti biex tagħti provi li s-sħab tagħha qed jissodisfaw l-istandards. L-imprizi Ewropej iridu jitharsu minn dan. Bħalissa diġà qed isiru kontrolli fuq il-post, imma s'issa fuq prodotti biss, pereżempju biex jiġi determinat jekk fihomx kimiċi. Hadd qatt ma ser jikkunsidra li jirrifjuta dawn il-kontrolli għax jikkostitwixxu ndhil fl-affarijiet ta' stat ieħor. Għalhekk, il-korp tal-monitoraġġ irid ikun l-UE, permezz tal-ispetturi tagħha stess jew permezz ta' istituti sħab fil-pajjiżi produttori.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           | ■                       |                          |                        |                | ■               |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

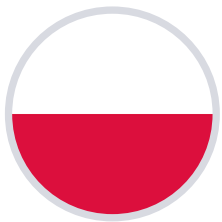
PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-POLONJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## **KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-sehħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## **Artikolu 1**

### **STANDARDS SOĊJALI MINIMI**

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## **Artikolu 2**

### **NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS**

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-POLONJA

## L-Aġenda

Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Estonja, iċ-Ċekja u s-Slovenja (pajjiżi tal-istess fehma).** Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkooperaw mill-qrib. Użaw il-waqtiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Għeżiež kollegi,*

*Huwa importanti li l-kummerċ ekwu jinżamm fil-quċċata tal-aġenda politika tagħna. Il-proposta tal-Kummissjoni hija pass importanti f'dan ir-rigward.*

*Madankollu, għandna nikkunsidraw ukoll soluzzjonijiet alternattivi.*

*Ma nistgħux naqblu mal-istandards soċjali għoljin proposti mill-Kummissjoni għaliex \_\_\_\_\_*

*Għall-Artikolu 2, aħna nqisu li impenji ġenerali fil-forma ta' "kodiċi ta' kondotta" huma suffiċjenti, jiġifieri favur miżuri ħfief.*

*Dwar dawn l-aspetti, għandna pożizzjoni komuni mal-kollegi tagħna minn \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa li naħdmu magħkom fuq regolament bilanċjat u konsistenti. Grazie.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Estonja, iċ-Ċekja u s-Slovenja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-konsumaturi għandhom il-poter. Għandhom is-setgħa li jbiddu l-industrija tal-moda. Jeħtieġ li jadattaw id-drawwiet tagħhom tax-xiri u jitolbu kundizzjonijiet tax-xogħol ekwi mit-tikketti tal-moda. L-UE għandha tappoġġa riflessjoni mill-ġdid fost il-konsumaturi.
- F'pajjiżek għad fadal ħafna xi jsir: inqas minn persuna waħda kull sebgħa tixtri hwejjeġ skont standards etiċi. Ħafna pajjiżi diġà għandhom inizjattivi tajbin biex titqajjem kuxjenza fost il-konsumaturi dwar il-problemi fl-industrija tal-moda. L-UE għandha tibni fuq dawn l-approċċi. Int tappoġġa standards soċjali bażiċi.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Kundizzjonijiet ħżiena tax-xogħol u pagi baxxi huma problemi li jeħtieġu soluzzjoni. Madankollu, m'għandhomx jiġu indirizzati unilateralment mill-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

## ARTIKOLU 2

### In-natura vinkolanti tal-istandards

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

##### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġha stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

##### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-moda ekwa tiddependi mill-kuxjenza pubblika. Jehtieg li l-konsumaturi jitolbu t-trasparenza. Kull min qed jixtri l-ħwejjeg jista' jsaqsi fejn u taht liema kundizzjonijiet gew magħmula l-ħwejjeg. Jekk ħafna klijenti jagħmlu dawn il-mistoqsijiet, il-kumpaniji jirreaġixxu. L-UE tista' tgħin billi tipproponi l-aħjar prattiki li l-kumpaniji jistgħu jimplimentaw. Fil-Polonja diġà hemm approċċi tajbin, jiġifieri l-manwal tal-aħjar prattiki "Lejn Moda Responsabbli". Il-kumpaniji li jiddeċiedu minn jeddhom li jikkommettu ruħhom għal xi haġa hija l-aħjar triq 'il quddiem. Inkella, it-tikketti tal-moda ser jitlew l-kredibilità mal-pubbliku u jiġu perċepiti bħala diżonesti.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infommazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**L-ESTONJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qradi Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## L-ESTONJA

### L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

### L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

### Il-kompiti tiegħek

- Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Polonja, iċ-Ċekja u s-Slovenja (pajjiżi tal-istess fehma).** Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkooperaw mill-qrib. Użaw il-waqtiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Għeżiež kollegi,*

*Huwa importanti li l-kummerċ ekwu jinżamm fil-quċċata tal-aġenda politika tagħna. Il-proposta tal-Kummissjoni hija pass importanti f'dan ir-rigward.*

*Madankollu, għandna nikkunsidraw ukoll soluzzjonijiet alternattivi.*

*Ma nistgħux naqblu mal-istandards soċjali għoljin proposti mill-Kummissjoni għaliex \_\_\_\_\_*

*Għall-Artikolu 2, aħna nqisu li impenji ġenerali fil-forma ta' "kodiċi ta' kondotta" huma suffiċjenti, jiġifieri favur miżuri ħfief.*

*Dwar dawn l-aspetti, għandna pożizzjoni komuni mal-kollegi tagħna minn \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa li naħdmu magħkom fuq regolament bilanċjat u konsistenti.*

*Grazzi.*



- Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Polonja, iċ-Ċekja u s-Slovenja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istharrig li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f %

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-konsumaturi għandhom il-poter. Għandhom is-setgħa li jbiddu l-industrija tal-moda. Jeħtieġ li jadattaw id-drawwiet tagħhom tax-xiri u jitolbu kundizzjonijiet tax-xogħol ekwi mit-tikketti tal-moda. Għalhekk, inti targumenta favur standards soċjali bażiċi.
- L-UE għandha tappoġġa riflessjoni mill-ġdid fost il-konsumaturi. Fl-Estonja għad fadal ħafna xi jsir: inqas minn persuna waħda kull sebgħa tixtri ħwejjeġ skont standards etiċi. Ħafna pajjiżi diġà għandhom inizjattivi tajbin biex titqajjem kuxjenza fost il-konsumaturi dwar il-problemi fl-industrija tal-moda. L-UE għandha tibni fuq dawn l-approċċi.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Kundizzjonijiet żgħira tax-xogħol u pagi baxxi huma problemi li jeħtieġu soluzzjoni. Madankollu, m'għandhomx jiġu indirizzati unilateralment mill-UE.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## ARTIKOLU 2

### In-natura vinkolanti tal-istandards

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

##### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

##### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-moda ekwa tiddependi mill-kuxjenza pubblika. Jehtieg li l-konsumaturi jitolbu t-trasparenza. Kull min qed jixtri l-ħwejjeg jista' jsaqsi fejn u taħt liema kundizzjonijiet ġew magħmula l-ħwejjeg. Jekk ħafna kliġenti jagħmlu dawn il-mistoqsijiet, il-kumpaniji jirreaġixxu. L-UE tista' tgħin billi tipproponi l-aħjar prattiki li l-kumpaniji jistgħu jimplimentaw. Informazzjoni dwar l-approċċi promettenti fl-istati membri tista' tiġi kondiviża. Il-kumpaniji li jiddeċiedu minn jeddhom li jikkonmettu ruħhom għal xi haġa hija l-aħjar triq 'il quddiem. Inkella, it-tikketti tal-moda ser jitlew l-kredibilità mal-pubbliku u jiġu perċepiti bħala diżonesti.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IĊ-ĊEKJA**



## **NEGOZJAR B'27**

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## **KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## **Artikolu 1**

### **STANDARDS SOĊJALI MINIMI**

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## **Artikolu 2**

### **NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS**

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## L-Aġenda

Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Estonja, il-Polonja u s-Slovenja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkooperaw mill-qrib. Użaw il-waqtiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Għeżiež kollegi,*

*Huwa importanti li l-kummerċ ekwu jinżamm fil-quċċata tal-aġenda politika tagħna. Il-proposta tal-Kummissjoni hija pass importanti f'dan ir-rigward.*

*Madankollu, għandna nikkunsidraw ukoll soluzzjonijiet alternattivi.*

*Ma nistgħux naqblu mal-istandards soċjali għoljin proposti mill-Kummissjoni għaliex \_\_\_\_\_*

*Għall-Artikolu 2, aħna nqisu li miżuri ħfief fil-forma ta' "kodiċi ta' kondotta" huma suffiċjenti.*

*Dwar dawn l-aspetti, għandna pożizzjoni komuni mal-kollegi tagħna minn \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa li naħdmu magħkom fuq regolament bilanċjat u konsistenti. Grazie.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiż tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Estonja, il-Polonja u s-Slovenja. Tajjeb iżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-konsumaturi għandhom il-poter. Għandhom is-setgħa li jbiddu l-industrija tal-moda. Jeħtieġ li jadattaw id-drawwiet tagħhom tax-xiri u jitolbu kundizzjonijiet tax-xogħol ekwi mit-tikketti tal-moda. L-UE għandha tappoġġa riflessjoni mill-ġdid fost il-konsumaturi.
- Fiċ-Ċekja għad fadal ħafna xi jsir: inqas minn persuna waħda kull sebgħa tixtri hwejjeġ skont standards etiċi. Ħafna pajjiżi diġà għandhom inizjattivi tajbin biex titqajjem kuxjenza fost il-konsumaturi dwar il-problemi fl-industrija tal-moda. L-UE għandha tibni fuq dawn l-approċċi.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Kundizzjonijiet ħżiena tax-xogħol u pagi baxxi huma problemi li jeħtieġu soluzzjoni. Madankollu, m'għandhomx jiġu indirizzati unilateralment mill-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

## ARTIKOLU 2

### In-natura vinkolanti tal-istandards

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

##### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

##### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-moda ekwa tiddependi mill-kuxjenza pubblika. Jehtieg li l-konsumaturi jitolbu t-trasparenza. Kull min qed jixtri l-ħwejjeġ jista' jsaqsi fejn u taħt liema kundizzjonijiet ġew magħmula l-ħwejjeġ. Jekk ħafna kliġenti jagħmlu dawn il-mistoqsijiet, il-kumpaniji jirreaġixxu. L-UE tista' tgħin billi tipproponi l-aħjar prattiki li l-kumpaniji jistgħu jimplimentaw. Informazzjoni dwar l-approċċi promettenti fl-istati membri tista' tiġi kondiviża. Il-kumpaniji li jiddeċiedu minn jeddhom li jikkonmettu ruħhom għal xi haġa hija l-aħjar triq 'il quddiem. Inkella, it-tikketti tal-moda ser jitlew l-kredibilità mal-pubbliku u jiġu perċepiti bħala diżonesti.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IS-SLOVENJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IS-SLOVENJA

## L-Agenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Estonja, iċ-Ċekja u l-Polonja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkooperaw mill-qrib. Użaw il-waqtiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Għeżiež kollegi,*

*Huwa importanti li l-kummerċ ekwu jinżamm fil-quċċata tal-aġenda politika tagħna. Il-proposta tal-Kummissjoni hija pass importanti f'dan ir-rigward.*

*Madankollu, għandna nikkunsidraw ukoll soluzzjonijiet alternattivi.*

*Ma nistgħux naqblu mal-istandards soċjali għoljin proposti mill-Kummissjoni għaliex \_\_\_\_\_*

*Għall-Artikolu 2, aħna nqisu li miżuri ħfief fil-forma ta' "kodiċi ta' kondotta" huma suffiċjenti.*

*Dwar dawn l-aspetti, għandna pożizzjoni komuni mal-kollegi tagħna minn \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa li naħdmu magħkom fuq regolament bilanċjat u konsistenti.*

*Grazzi.*



4. Ippreżenta d-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-aqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiż tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Estonja, iċ-Ċekja u l-Polonja. Tajjeb iżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istharrig li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f' %

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-konsumaturi għandhom il-poter. Għandhom is-setgħa li jbiddu l-industrija tal-moda. Jeħtieġ li jadattaw id-drawwiet tagħhom tax-xiri u jitolbu kundizzjonijiet tax-xogħol ekwi mit-tikketti tal-moda.
- L-UE għandha tappoġġa riflessjoni mill-ġdid fost il-konsumaturi. Fis-Slovenja għad fadal ħafna xi jsir: inqas minn persuna waħda kull sebgħa tixtri hwejjeġ skont standards etiċi. Ħafna pajjiżi diġà għandhom inizjattivi tajbin biex titqajjem kuxjenza fost il-konsumaturi dwar il-problemi fl-industrija tal-moda. L-UE għandha tibni fuq dawn l-approċċi.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Kundizzjonijiet żżiena tax-xogħol u pagi baxxi huma problemi li jeħtieġu soluzzjoni. Madankollu, m'għandhomx jiġu indirizzati unilateralment mill-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

## ARTIKOLU 2

### In-natura vinkolanti tal-istandards

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

##### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

##### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-moda ekwa tiddependi mill-kuxjenza pubblika. Jehtieg li l-konsumaturi jitolbu t-trasparenza. Kull min qed jixtri l-ħwejjeġ jista' jsaqsi fejn u taħt liema kundizzjonijiet ġew magħmula l-ħwejjeġ. Jekk ħafna klijenti jagħmlu dawn il-mistoqsijiet, il-kumpaniji jirreaġixxu. L-UE tista' tgħin billi tipproponi l-aħjar prattiki li l-kumpaniji jistgħu jimplimentaw. Informazzjoni dwar l-approċċi promettenti fl-istati membri tista' tiġi kondiviża. Il-kumpaniji li jiddeċiedu minn jeddhom li jikkonmettu ruħhom għal xi haġa hija l-aħjar triq 'il quddiem. Inkella, it-tikketti tal-moda ser jitlew l-kredibilità mal-pubbliku u jiġu perċepiti bħala diżonesti.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Informazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussel:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-LATVJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## IL-LATVJA

### L-Agenda

**Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

### L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

### Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Ungerija, is-Slovakkja u l-Litwanja (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksibu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoperaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzja lill-presidenza talli għaddietli l-kelma u lill-kollegi tiegħi għall-kontributi li saru s'issa.*

*Fuq kollox, nixtieq nirringrazzja lill-kollegi tiegħi minn \_\_\_\_\_ għad-deliberazzjonijiet immirati ta' qabel din il-laqgħa, fejn wasalna għal pożizzjonijiet kongunti.*

*Nixtiequ nieħdu din l-oportunità biex nesprimu xi punti ta' kritika dwar l-abbozz tal-Kummissjoni: \_\_\_\_\_*

*F'dan il-kuntest, aħna nappoġġaw standards soċjali bażiċi implimentati permezz ta' impenji ġenerali min-naħa tal-bejjiegħa bl-imnut biex \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa sabiex naħdmu flimkien fuq din il-kwistjoni.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Ungerija, is-Slovakkja u l-Litwanja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu li t-tfal u x-xogħol furzat, jiggarrantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarrantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tfal u x-xogħol furzat u jiggarrantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' t-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Huma biss 10% n-nies f'pajjiżek li jqisu l-istandards etici meta jixtru. Jekk il-kwistjoni mhix importanti għan-nies, l-UE m'għandhiex tillegisla f'dan il-qasam.
- Billi tgħaddi liġijiet godda, l-UE qed tkompli tohloq aktar skuntentizza. In-nies iħossuhom patronizzati, trattati qishom tfal żgħar bl-UE tgħallimhom kif igibu ruħhom.
- Jekk verament trid tibdel xi haġa, l-ewwel trid tohloq kuxjenza dwar il-problema. Għandek ħafna iktar x'tirba jekk tista' tikkonvinċi lin-nies jibdlu d-drawwiet tagħhom tax-xiri.
- Standards soċjali bażiċi jkunu aċċettabbli. Jekk il-pajjiżi jkunu jridu aktar, jistgħu joffru miżuri ta' appoġġ ulterjuri.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament m'għandux jagħmel il-ħwejjeg aktar għaljin. In-nies m'għandhomx jingħataw aktar raġunijiet biex ikunu rrajjati għall-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjieġħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### Opzjoni oħra

---

---

---

## Mizuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Mizuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Mizuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hafna nies bir-raġun jilmentaw mill-burokrazija bla bżonn tal-UE tat-tip propost fl-Artikolu 2. Monitoraġġ minn uffiċjali tal-UE fuq fabbriki madwar id-dinja? Qrati Ewropej jipproċessaw kumpaniji minn madwar id-dinja? U kolloxx imħallas mill-kontribwent Ewropew. Iva, l-UE tiddefendi d-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja. Imma dan ma jfissirx li għandha oġġib ruħha qisha xi pulizija u ġurija dinjija magħġuna flimkien. Dak ikun arroganti u invażiv. Kummerċ aktar ekwu jrid jiġi min-nies. Sakemm dawn ma jkollhom ebda interess fi prodotti ekwi, l-UE m'għandhiex timponihom. L-impenji ġenerali huma l-aħjar mod, għaliex jinkoraġġixxu lill-konsumaturi biex iġieġħu lill-kumpaniji joħolqu kundizzjonijiet aktar ekwi billi jagħmlu mistoqsijiet u, fil-każ ta' ksur, jixtru minn xi mkien ieħor. L-UE mhix l-awtorità li għandha tinforza dan.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infommazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**L-UNGERIJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# L-UNGERIJA

## L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

- Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Latvja, is-Slovakkja u l-Litwanja (pajjiżi tal-istess fehma).** Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkooperaw mill-qrib. Użaw il-waqqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzja lill-presidenza talli għaddietli l-kelma u lill-kollegi tiegħi għall-kontributi li saru s'issa.*

*Fuq kollox, nixtieq nirringrazzja lill-kollegi tiegħi minn \_\_\_\_\_ għad-deliberazzjonijiet immirati ta' qabel din il-laqgħa, fejn wasalna għal pożizzjonijiet kongunti.*

*Nixtiequ nieħdu din l-oportunità biex nesprimu xi punti ta' kritika dwar l-abbozz tal-Kummissjoni: \_\_\_\_\_*

*F'dan il-kuntest, aħna nappoġġaw standards soċjali bażiċi implimentati permezz ta' impenji ġenerali min-naħa tal-bejjiegħa bl-imnut biex \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa sabiex naħdmu flimkien fuq din il-kwistjoni.*

*Grazzi.*



- Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mil-Latvja, is-Slovakkja u l-Litwanja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq ħwejjeġ kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li ħadu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, ħwejjeġ, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f %

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarrantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarrantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarrantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Huma biss 10% n-nies f'pajjiżek li jqisu l-istandards etiċi meta jixtru. Jekk il-kwistjoni mhix importanti għan-nies, l-UE m'għandhiex tillegisla f'dan il-qasam.
- Billi tgħaddi liġijiet ġodda, l-UE qed tkompli tohloq aktar skuntentizza. In-nies iħossuhom patronizzati, trattati qishom tfal żgħar bl-UE tgħallimhom kif igibu ruħhom.
- Jekk verament trid tibdel xi haġa, l-ewwel trid tohloq kuxjenza dwar il-problema. Għandek ħafna iktar x'tirba jekk tista' tikkonvinċi lin-nies jibdlu d-drawwiet tagħhom tax-xiri.
- Standards soċjali bażiċi jkunu aċċettabbli. Jekk il-pajjiżi jkunu jridu aktar, jistgħu joffru miżuri ta' appoġġ ulterjuri.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament m'għandux jagħmel il-ħwejjeg aktar għaljin. In-nies m'għandhomx jingħataw aktar raġunijiet biex ikunu rrabjati għall-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hafna nies bir-raġun jilmentaw mill-burokrazija bla bżonn tal-UE tat-tip propost fl-Artikolu 2. Monitoraġġ minn uffiċjali tal-UE fuq fabbriki madwar id-dinja? Qrati Ewropej jipproċessaw kumpaniji minn madwar id-dinja? U kolloxx imħallas mill-kontribwent Ewropew. Iva, l-UE tiddefendi d-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja. Imma dan ma jfissirx li għandha oġġib ruħha qisha xi pulizija u ġurija dinjija magħġuna flimkien. Dak ikun arroganti u invażiv. Kummerċ aktar ekwu jrid jiġi min-nies. Sakemm dawn ma jkollhom ebda interess fi prodotti ekwi, l-UE m'għandhiex timponihom. L-impenji ġenerali huma l-aħjar mod, għaliex jinkoraġġixxu lill-konsumaturi biex iġieghlu lill-kumpaniji joħolqu kundizzjonijiet aktar ekwi billi jagħmlu mistoqsijiet u, fil-każ ta' ksur, jixtru minn xi mkien ieħor. L-UE mhix l-awtorità li għandha tinforza dan.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IS-SLOVAKKJA**



## **NEGOZJAR B'27**

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

# Proposta għal **REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL** dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## **KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet żgħira. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar f'hejje minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħh li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## **Artikolu 1**

### **STANDARDS SOĠJALI MINIMI**

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## **Artikolu 2**

### **NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS**

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## L-Agenda

**Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Ungerija, il-Latvja u l-Litwanja (pajjiżi tal-istess fehma).** Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkooperaw mill-qrib. Użaw il-waqqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzja lill-presidenza talli għaddietli l-kelma u lill-kollegi tiegħi għall-kontributi li saru s'issa.*

*Fuq kollox, nixtieq nirringrazzja lill-kollegi tiegħi minn \_\_\_\_\_ għad-deliberazzjonijiet immirati ta' qabel din il-laqgħa, fejn wasalna għal pożizzjonijiet kongunti.*

*Nixtiequ nieħdu din l-oportunità biex nesprimu xi punti ta' kritika dwar l-abbozz tal-Kummissjoni: \_\_\_\_\_*

*F'dan il-kuntest, aħna nappoġġaw standards soċjali bażiċi implimentati permezz ta' impenji ġenerali min-naħa tal-bejjiegħa bl-imnut biex \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa sabiex naħdmu flimkien fuq din il-kwistjoni.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Ungerija, il-Latvja u l-Litwanja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarrantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarrantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarrantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Huma inqas minn 10% n-nies f'pajjiżek li jqisu l-istandards etiċi meta jixtru. Jekk il-kwistjoni mhix importanti għan-nies, l-UE m'għandhiex tillegħisla f'dan il-qasam.
- Billi tgħaddi liġijiet ġodda, l-UE qed tkompli tohloq aktar skuntentizza. In-nies iħossuhom patronizzati, trattati qishom tfal żgħar bl-UE tgħallimhom kif igibu ruħhom.
- Jekk verament trid tibdel xi haġa, l-ewwel trid tohloq kuxjenza dwar il-problema. Għandek ħafna iktar x'tirbaħ jekk tista' tikkonvinci lin-nies jibdlu d-drawwiet tagħhom tax-xiri.
- Standards soċjali bażiċi jkunu aċċettabbli. Jekk il-pajjiżi jkunu jridu aktar, jistgħu joffru miżuri ta' appoġġ ulterjuri.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament m'għandux jagħmel il-ħwejjeg aktar għaljin. In-nies m'għandhomx jingħataw aktar raġunijiet biex ikunu rrajjati għall-UE.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### Miżuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### Miżuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### Miżuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hafna nies bir-raġun jilmentaw mill-burokrazija bla bżonn tal-UE tat-tip propost fl-Artikolu 2. Monitoraġġ minn uffiċjali tal-UE fuq fabbriki madwar id-dinja? Qrati Ewropej jipproċessaw kumpaniji minn madwar id-dinja? U kolloxx imħallas mill-kontribwent Ewropew. Iva, l-UE tiddefendi d-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja. Imma dan ma jfissirx li għandha oġġib ruħha qisha xi pulizija u ġurija dinjija magħġuna flimkien. Dak ikun arroganti u invażiv. Kummerċ aktar ekwu jrid jiġi min-nies. Sakemm dawn ma jkollhom ebda interess fi prodotti ekwi, l-UE m'għandhiex timponihom. L-impenji ġenerali huma l-aħjar mod, għaliex jinkoraġġixxu lill-konsumaturi biex iġieghlu lill-kumpaniji joħolqu kundizzjonijiet aktar ekwi billi jagħmlu mistoqsijiet u, fil-każ ta' ksur, jixtru minn xi mkien ieħor. L-UE mhix l-awtorità li għandha tinforza dan.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-LITWANJA**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qradi Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## IL-LITWANJA

### L-Agenda

**Fuq l-agenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

### L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

### Il-kompiti tiegħek

- 1. Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
- 2. Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Ungerija, is-Slovakkja u l-Latvja (pajjiżi tal-istess fehma).** Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkooperaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
- 3. Hejji dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzja lill-presidenza talli għaddietli l-kelma u lill-kollegi tiegħi għall-kontributi li saru s'issa.*

*Fuq kollox, nixtieq nirringrazzja lill-kollegi tiegħi minn \_\_\_\_\_ għad-deliberazzjonijiet immirati ta' qabel din il-laqgħa, fejn wasalna għal pożizzjonijiet kongunti.*

*Nixtiequ nieħdu din l-oportunità biex nesprimu xi punti ta' kritika dwar l-abbozz tal-Kummissjoni: \_\_\_\_\_*

*F'dan il-kuntest, aħna nappoġġaw standards soċjali bażiċi implimentati permezz ta' impenji ġenerali min-naħa tal-bejjiegħa bl-imnut biex \_\_\_\_\_*

*Nistennew bil-herqa sabiex naħdmu flimkien fuq din il-kwistjoni.*

*Grazzi.*



- 4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem.** Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
- 5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
- 6. Matul in-negozjati uffiċjali, ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
- 7. Naturalment, id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Ungerija, is-Slovakkja u l-Latvja. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq ħwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istħarriġ li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, ħwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

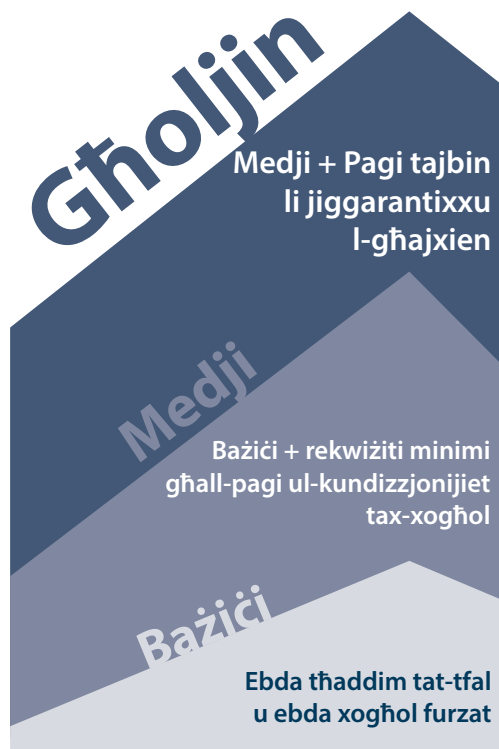
... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Huma inqas minn 10% n-nies f'pajjiżek li jqisu l-istandards etiċi meta jixtru. Jekk il-kwistjoni mhix importanti għan-nies, l-UE m'għandhiex tilleggla f'dan il-qasam.
- Billi tgħaddi liġijiet ġodda, l-UE qed tkompli tohloq aktar skuntentizza. In-nies iħossu hom patronizzati, trattati qishom tfal żgħar bl-UE tgħallimhom kif igibu ruħhom. Jekk verament trid tibdel xi haġa, l-ewwel trid tohloq kuxjenza dwar il-problema. Għandek ħafna iktar x'tirbaħ jekk tista' tikkonvinċi lin-nies jibdlu d-drawwiet tagħhom tax-xiri.
- Standards soċjali bażiċi jkunu aċċettabbli. Jekk il-pajjiżi jkunu jridu aktar, jistgħu joffru miżuri ta' appoġġ ulterjuri.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Ir-regolament m'għandux jagħmel il-ħwejjeg aktar għaljin. In-nies m'għandhomx jingħataw aktar raġunijiet biex ikunu rrajjati għall-UE.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Hafna nies bir-raġun jilmentaw mill-burokrazija bla bżonn tal-UE tat-tip propost fl-Artikolu 2. Monitoraġġ minn uffiċjali tal-UE fuq fabbriki madwar id-dinja? Qrati Ewropej jipproċessaw kumpaniji minn madwar id-dinja? U kollox imħallas mill-kontribwent Ewropew. Iva, l-UE tiddefendi d-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja. Imma dan ma jfissirx li għandha oġġib ruħha qisha xi pulizija u ġurija dinjija magħġuna flimkien. Dak ikun arroganti u invażiv. Kummerċ aktar ekwu jrid jiġi min-nies. Sakemm dawn ma jkollhom ebda interess fi prodotti ekwi, l-UE m'għandhiex timponihom. L-impenji ġenerali huma l-aħjar mod, għaliex jinkoraġġixxu lill-konsumaturi biex iġieghlu lill-kumpaniji joħolqu kundizzjonijiet aktar ekwi billi jagħmlu mistoqsijiet u, fil-każ ta' ksur, jixtru minn xi mkien ieħor. L-UE mhix l-awtorità li għandha tinforza dan.

- In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**ID-DANIMARKA**



## **NEGOZJAR B'27**

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet żgħira. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar f'hejje minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħh li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## ID-DANIMARKA

### L-Agenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

### L-obiettiv primarju tiegħek

Pożizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

### Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Belġju u l-Irlanda (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqqiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzjak, Sinjura/Sur President, u nirringrazzja lill-Kummissjoni għall-preżentazzjoni tal-abbozz dwar din il-kwistjoni kruċjali.*

*Aħna ħafna favur aktar żvilupp ta' skemi ta' kummerċ ekwu fl-UE u madwar id-dinja u kuntenti li llum ninsabu hawnhekk għad-dibattitu dwar tikketta ġdida tal-moda ekwa.*

*Madankollu, għandna d-dubji tagħna dwar l-approċċ tal-Kummissjoni li jinkludi standards soċjali għoljin għax m'aħniex għalkollox konvinti mill-ħtieġa ta' dan. L-istess jgħodd għall-Artikolu 2. Aħna nappoġġaw standards soċjali bażiċi implimentati permezz ta' impenji ġenerali min-naħa tal-bejjieġha.*

*Qbilna dwar pożizzjoni komuni ma' \_\_\_\_\_*

*Ninsabu fiduċjużi li llum jirnexxielna nsibu soluzzjoni fattibbli.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Belġju u l-Irlanda. Tajjeb iżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

**Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018**

**Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018**



■ 0-250   ■ 250-500   ■ 500-750   ■ > 750

2. Il-perċentwal ta' persuni li ħadu sehem fl-istħarriġ li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etiċi meta tixtri merċa, ħwejjeg, eċċ.?

lva, f' %

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Ix-xejra fid-direzzjoni tal-moda ekwa għandha tkun appoġġata - imma mhux permezz ta' regolamenti tal-UE.
- Iċ-ċittadini tal-UE jixtru aktar prodotti ekwi. Imma l-industrija ser tikkonforma ma' din ix-xewqa waħedha. Bosta disinjaturi diġà qed jagħmlu enfasi konsiderevoli fuq il-produzzjoni sostenibbli.
- Diġà hemm inizjattivi tajbin ħafna li n-nies żviluppaw mingħajr ma kien hemm liġijiet li jgħidulhom biex jagħmlu dan. L-UE għandha tteġġeg lill-konsumaturi, lill-komunitajiet lokali u lill-imprizi biex jibdeu bidla minn isfel għal fuq fl-industrija tal-moda.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Il-konsumaturi għandhom ikunu ħielsa li jagħżlu jekk iridux jinvestu aktar flus fil-moda ekwa. Jekk in-nies ma jqisux li dan hu importanti, l-UE m'għandhiex tisfurzathom.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

## ARTIKOLU 2

### In-natura vinkolanti tal-istandards

#### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

#### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

#### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

##### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

##### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

### L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-kumpaniji għandhom jitwemmnu meta jgħidu li jixtiequ jissodisfaw ix-xewqat tal-klijenti tagħhom. Ir-regoli ser isegwuhom minn jeddhom. Is-sodisfazzjon u l-fiduċja tal-klijenti jiggarantixxu s-suċċess tagħhom fis-suq. Il-ksur tal-istandards isir pubbliku u jagħmel ħsara lir-reputazzjoni tal-kumpanija kkonċernata. Ebda impriża ma tista' taffordja dan. L-idea li uffiċjali tal-UE jmorru fil-fabbriki tat-tessuti qishom xi "pulizija dinjija", li jikxfu abbużi f'artijiet barranin, hija waħda stramba. Dan mhuwiex ir-rwol tal-UE fid-dinja. Il-kumpaniji Ewropej ma jistgħux jitressqu quddiem il-gustizzja għal xi haġa mwettqa minn kumpaniji fi bnadi oħra tad-dinja. Dan imur kontra l-istat tad-dritt kif rakkomandat mill-UE madwar id-dinja.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Informazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**IL-BELĠJU**



## NEGOZJAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĠJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



# IL-BELĠJU

## L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

## L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

## Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek** li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tad-Danimarka u l-Irlanda (pajjiżi tal-istess fehma).** Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzjak, Sinjura/Sur President, u nirringrazzja lill-Kummissjoni għall-preżentazzjoni tal-abbozz dwar din il-kwistjoni kruċjali.*

*Aħna ħafna favur aktar żvilupp ta' skemi ta' kummerċ ekwu fl-UE u madwar id-dinja u kuntenti li llum ninsabu hawnhekk għad-dibattitu dwar tikketta ġdida tal-moda ekwa.*

*Madankollu, għandna d-dubji tagħna dwar l-approċċ tal-Kummissjoni li jinkludi standards soċjali għoljin għax m'aħniex għalkollox konvinti mill-ħtieġa ta' dan. L-istess jgħodd għall-Artikolu 2. Aħna nappoġġaw standards soċjali bażiċi implimentati permezz ta' impenji ġenerali min-naħa tal-bejjieġha.*

*Qbilna dwar pożizzjoni komuni ma' \_\_\_\_\_*

*Ninsabu fiduċjużi li llum jirnexxielna nsibu soluzzjoni fattibbli.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqgħa) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex iżzomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ipprezenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiżi tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mid-Danimarka u l-Irlanda. Tajjeb iżzomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq l-iva (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li ħadu sehem fl-istħarriġ li wiegħbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, ħwejjeġ, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Ix-xejra fid-direzzjoni tal-moda ekwa għandha tkun appoġġata - imma mhux permezz ta' regolamenti tal-UE.
- Iċ-ċittadini tal-UE jixtru aktar prodotti ekwi. Imma l-industrija ser tikkonforma ma' din ix-xewqa waħedha. Bosta disinjaturi diġà qed jagħmlu enfasi konsiderevoli fuq il-produzzjoni sostenibbli.
- Diġà hemm inizjattivi tajbin ħafna li n-nies żviluppaw mingħajr ma kien hemm liġijiet li jgħidulhom biex jagħmlu dan. Pereżempju, il-belt ta' Ghent fil-Belġju hija "Belt ta' Kummerċ Ekwu". Bosta bejjiegħa u inizjattivi joffru prodotti ekwi.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Il-konsumaturi għandhom ikunu ħielsa li jagħżlu jekk iridux jinvestu aktar flus fil-moda ekwa. Jekk in-nies ma jqisux li dan hu importanti, l-UE m'għandhiex tisfurzathom.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### Miżuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### Miżuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### Miżuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

■ Il-kumpaniji għandhom jitwemmnu meta jgħidu li jixtiequ jissodisfaw ix-xewqat tal-klijenti tagħhom. Ir-regoli ser isegwuhom minn jeddhom. Is-sodisfazzjon u l-fiduċja tal-klijenti jiggarrantixxu s-suċċess tagħhom fis-suq. Il-ksur tal-istandards isir pubbliku u jagħmel ħsara lir-reputazzjoni tal-kumpanija kkonċernata. Ebda impriża ma tista' taffordja dan. L-idea li uffiċjali tal-UE jmorru fil-fabbriki tat-tessuti qishom xi "pulizija dinjija", li jikxfu abbużi f'artijiet barranin, hija waħda stramba. Dan mhuwiex ir-rwol tal-UE fid-dinja. Il-kumpaniji Ewropej ma jistgħux jitressqu quddiem il-gustizzja għal xi haġa mwettqa minn kumpaniji fi bnadi oħra tad-dinja. Dan imur kontra l-istat tad-dritt kif rakkomandat mill-UE madwar id-dinja.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infurmazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*



**L-IRLANDA**



## NEGOZZAR B'27

Regolament dwar tikketta tal-moda ekwa

Profili tar-rwoli | MT



**Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea**



Il-Kummissjoni  
Ewropea

Proposta għal  
**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT  
EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa

(ippreżentat mill-Kummissjoni)

## KUNTEST TAL-PROPOSTA

Meta kkollassa l-bini tal-fabbrika Rana Plaza fil-Bangladesh, li qatel aktar minn 1 100 persuna, dan kien twissija. Huwa ġibed l-attenzjoni lejn industrija li fiha t-tħaddim tat-tfal, l-isfruttament u kundizzjonijiet tax-xogħol degradanti huma parti mill-mudell tan-negozju.

Huwa għalhekk li l-UE qed taħdem lejn industrija tal-moda globali aktar ekwa u qed tfittex li tipprevjeni t-tħaddim tat-tfal, l-iskjavitù u l-kundizzjonijiet ħżiena. Mhuwiex aċċettabbli li T-shirt jinbiegħ għal EUR 3. Huwa allarmanti li n-nies issa jixtru 400 % aktar ħwejjeg minn 20 sena ilu.

L-UE u l-biċċa l-kbira tal-Istati Membri diġà għandhom politiki fis-seħħ li jinkoraġġixxu konsum sostenibbli, iżda s'issa l-konsumaturi ħabbtu wiċċhom ma' tahlita ta' skemi nazzjonali, reġjonali, pubbliċi u privati differenti.

It-tikketta l-ġdida tal-UE għal moda ekwa hija risposta għad-domanda dejjem akbar tal-konsumaturi għal prodotti sostenibbli u għandha l-għan li ttipprovdi ċarezza akbar għall-konsumaturi fl-UE kollha.

## Artikolu 1

### STANDARDS SOĊJALI MINIMI

It-tikketta tal-moda ekwa tistabbilixxi **standards soċjali għoljin** li jipprevedu pagi li jggarantixxu l-għajxien, jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri.

## Artikolu 2

### NATURA VINKLONATI TAL-ISTANDARDS

**Miżuri stretti li jżommu lin-negozji responsabbli** biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwiegħbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.



## L-IRLANDA

### L-Aġenda

**Fuq l-aġenda tal-lum tal-Kunsill Kompetittività** hemm il-proposta tal-Kummissjoni għal regolament ġdid dwar l-istabbiliment ta' tikketta tal-moda ekwa. Inti ser tiddiskuti l-abbozz mar-rappreżentanti tal-istati membri l-oħra, bil-għan li jintlaħaq kompromess.

### L-obiettiv primarju tiegħek

Požizzjoni komuni tal-Kunsill li tirrifletti l-interessi tiegħek. Tista' tikkunsidra wkoll li tappoġġa opzjoni ta' kompromess li tirrifletti parzjalment l-interessi tiegħek.

### Il-kompiti tiegħek

1. **Aqra b'attenzjoni l-informazzjoni tal-grupp tiegħek**, li tippreżenta l-interessi u l-pożizzjonijiet tiegħek.
2. **Il-pożizzjonijiet tiegħek huma simili għal dawk tal-Belġju u tad-Danimarka (pajjiżi tal-istess fehma)**. Biex tiksbu l-għanijiet komuni tagħkom b'mod aktar effiċjenti, tridu tikkoopearaw mill-qrib. Użaw il-waqfiet informali biex titkellmu ma' xulxin.
3. Hejji **dikjarazzjoni tal-ftuħ** (mhux iktar minn minuta) għall-ewwel ciklu ta' negozjati uffiċjali. Iddikjara l-pożizzjoni tiegħek dwar l-Artikoli 1 u 2. L-iskript li ġej jista' jgħinek:

*Nirringrazzjak, Sinjura/Sur President, u nirringrazzja lill-Kummissjoni għall-preżentazzjoni tal-abbozz dwar din il-kwistjoni kruċjali.*

*Aħna ħafna favur aktar żvilupp ta' skemi ta' kummerċ ekwu fl-UE u madwar id-dinja u kuntenti li llum ninsabu hawnhekk għad-dibattitu dwar tikketta ġdida tal-moda ekwa.*

*Madankollu, għandna d-dubji tagħna dwar l-approċċ tal-Kummissjoni li jinkludi standards soċjali għoljin għax m'aħniex għalkollox konvinti mill-ħtieġa ta' dan. L-istess jgħodd għall-Artikolu 2. Aħna nappoġġaw standards soċjali bażiċi implimentati permezz ta' impenji ġenerali min-naħa tal-bejjieġha.*

*Qbilna dwar pożizzjoni komuni ma' \_\_\_\_\_*

*Ninsabu fiduċjużi li llum jirnexxielna nsibu soluzzjoni fattibbli.*

*Grazzi.*



4. Aghmel id-dikjarazzjoni tal-ftuħ tiegħek meta l-presidenza (li tippresiedi l-laqqha) tagħtik il-permess biex titkellem. Jekk tkun taqbel mal-pożizzjonijiet li diġà ssemmev ta' stati membri oħrajn, irreferi b'mod ċar għal dan.
5. Isma' b'attenzjoni l-pożizzjonijiet tal-istati membri l-oħra. **Imla t-tabella fil-paġna 7** biex ižżomm kont tal-pożizzjonijiet tagħhom. Parti ewlenija tan-negozjati hija li nisimghu lil xulxin u nsibu soluzzjonijiet aċċettabbli għal kulhadd.
6. Matul in-negozjati uffiċjali, **ippreżenta l-pożizzjonijiet u l-argumenti tiegħek** flimkien mal-pajjiżi tal-istess fehma. Iddeċiedu minn qabel min ser jitkellem f'isem il-pajjiż tagħkom fuq l-Artikoli 1 u 2.
7. Naturalment, **id-deċiżjoni hija tiegħek dwar kif tivvota** fl-aħħar. Imma jista' jkun li tixtieq tiddiskuti dan mal-kollegi tiegħek mill-Belġju u d-Danimarka. Tajjeb ižżomm f'moħħok li fl-aħħar vot fuq proposta ta' kompromess, trid tiddeċiedi jekk tippreferix kompromess li jista' ma jissodisfakx għalkollox jew li ma jkun hemm ebda riżultat.

# INFORMAZZJONI ĠENERALI

Sors: Eurostat 2019, Ewrobarometru 2018



1. L-ammont medju li ċ-ċittadini tal-UE jonfqu fuq hwejjeg kull sena (€)

2. Il-perċentwal ta' persuni li hađu sehem fl-istharrig li wieġbu "iva" għall-mistoqsija: Tagħmel għażliet etici meta tixtri merċa, hwejjeg, eċċ.?

0-250 250-500 500-750 > 750

Iva, f%

# ARTIKOLU 1

## Standards soċjali minimi

### ■ Standards soċjali għoljin

... li jipprojbixxu lit-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat, jiggarantixxu kundizzjonijiet tax-xogħol tajbin u sikuri u jipprevedu pagi li jiggarantixxu l-għajxien.

### ■ Standards soċjali medji

... li jipprojbixxu t-tħaddim tat-tfal u x-xogħol furzat u jiggarantixxu rekwiżiti minimi għall-pagi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Standards soċjali bażiċi

... li jeliminaw l-agħar forum ta' tħaddim tat-tfal u jipprojbixxu x-xogħol furzat.

#### ■ Opzjoni oħra:

---

---

---



## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Ix-xejra fid-direzzjoni tal-moda ekwa għandha tkun appoġġata - imma mhux permezz ta' regolamenti tal-UE.
- L-ċittadini tal-UE jixtru aktar prodotti ekwi. Imma l-industrija ser tikkonforma ma' din ix-xewqa waħedha. Bosta disinjaturi diġà qed jagħmlu enfasi konsiderevoli fuq il-produzzjoni sostenibbli.
- Diġà hemm inizjattivi tajbin ħafna li n-nies żviluppaw mingħajr ma kien hemm liġijiet li jgħidulhom biex jagħmlu dan. L-UE għandha tteġġeg lill-konsumaturi, lill-komunitajiet lokali u lill-imprizi biex jibdeu bidla minn isfel għal fuq fl-industrija tal-moda.
- Il-linji l-ħomor tiegħek: Il-konsumaturi għandhom ikunu ħielsa li jagħżlu jekk iridux jinvestu aktar flus fil-moda ekwa. Jekk in-nies ma jqisux li dan hu importanti, l-UE m'għandhiex tisfuzahom.

■ In-noti tiegħek: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

# ARTIKOLU 2

## In-natura vinkolanti tal-istandards

### ■ Mizuri stretti

In-negozji jinżammu responsabbli biex juru li huma konformi mal-istandards u biex iwieġbu fil-qrati Ewropej jekk l-istandards ma jiġux rispettati.

### ■ Mizuri moderati

Kontrolli fuq il-post fejn korpi indipendenti jissorveljaw jekk l-istandards imwieġħda humiex qed jintlaħqu.

### IL-POŻIZZJONI TIEGHEK

#### ■ Mizuri ħfief

Impenji ġenerali ("kodiċi ta' kondotta") fejn il-bejjiegħa stess jieħdu miżuri biex jikkonformaw mal-istandards.

#### ■ Opzjoni oħra

---

---

---

## Miżuri stretti

in-negozji huma responsabbli li juru konformità mal-istandards

## Miżuri moderati

kontrolli fuq il-post jivverifikaw jekk humiex qed jintlaħqu l-istandards

## Miżuri ħfief

impenji ġenerali għall-konformità mal-istandards

## L-ARGUMENTI TIEGHEK

- Il-kumpaniji għandhom jitwemmnu meta jgħidu li jixtiequ jissodisfaw ix-xewqat tal-klijenti tagħhom. Ir-regoli ser isegwuhom minn jeddhom. Is-sodisfazzjon u l-fiduċja tal-klijenti jiggarantixxu s-suċċess tagħhom fis-suq. Il-ksur tal-istandards isir pubbliku u jagħmel ħsara lir-reputazzjoni tal-kumpanija kkonċernata. Ebda impriża ma tista' taffordja dan. L-idea li uffiċjali tal-UE jmorru fil-fabbriki tat-tessuti qishom xi "pulizija dinjija", li jikxfu abbużi f'artijiet barranin, hija waħda stramba. Dan mhuwiex ir-rwol tal-UE fid-dinja. Il-kumpaniji Ewropej ma jistgħux jitressqu quddiem il-gustizzja għal xi haġa mwettqa minn kumpaniji fi bnadi oħra tad-dinja. Dan imur kontra l-istat tad-dritt kif rakkomandat mill-UE madwar id-dinja.

- In-noti tiegħek: 

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

|                       | Artikolu 1                |                         |                          |                        | Artikolu 2     |                 |              |                        |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------|--------------|------------------------|
|                       | Standards soċjali għoljin | Standards soċjali medji | Standards soċjali bażiċi | Suġġerimenti oħra/Noti | Miżuri stretti | Miżuri moderati | Miżuri ħfief | Suġġerimenti oħra/Noti |
| Il-Belġju             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Bulgarija          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Iċ-Ċekja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Id-Danimarka          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Ġermanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Estonja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Irlanda             |                           |                         | ■                        |                        |                |                 | ■            |                        |
| Il-Greċja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Spanja                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Franza                |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kroazja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Italja              |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ċipru                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Latvja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Litwanja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Lussemburgu        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Ungerija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Malta                 |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| In-Netherlands        |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Awstrija            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Polonja            |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Portugall          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Ir-Rumanija           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovenja           |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Is-Slovakkja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Finlandja          |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| L-Iżvezja             |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |
| Il-Kummissjoni tal-UE |                           |                         |                          |                        |                |                 |              |                        |



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 (0)2 281 61 11  
**[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)**

## AVVIŻ

Din il-pubblikazzjoni tnejjet mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u hi maħsuba għal finijiet ta' informazzjoni biss. La tinvolvi r-responsabbiltà tal-istituzzjonijiet tal-UE u lanqas tal-Istati Membri.

Għal aktar tagħrif dwar il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill, idhol fis-sit web:  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

Jew ikkuntattja s-Servizz tal-Infommazzjoni Pubblika tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill:

Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
[www.consilium.europa.eu/infopublic](http://www.consilium.europa.eu/infopublic)

Aktar tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fuq [www.europa.eu](http://www.europa.eu)

Brussell:  
Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, 2020

Print  
QC-08-19-270-MT-C

PDF  
QC-08-19-270-MT-N

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata, dment li ssir referenza għas-sors.

Għal użu jew riproduzzjoni ta' ritratti jew materjal ieħor li ma jkunx taħt id-dritt tal-awtur tal-UE, għandu jintalab permess direttament mid-detentur tad-drittijiet tal-awtur.

*Printed in Belgium*